

CONSEIL COMMUNAL DU 24 JUIN 2019
GEMEENTERAAD VAN 24 JUNI 2019

REGISTRE
REGISTER

| | |
|------------------------|---|
| Présents | Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ; |
| Aanwezig | Rik Jellema, Patrick Lenaers, Françoise de Halleux, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Karim Sheikh Hassan, Eliane Paulissen, Colette Njomgang, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Bernard de Marcken de Merken, André du Bus, Jean Laurent, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Arnaud Van Praet, Virginie Taittinger, Florence Pendeville, Anne Vandersande, Olivier Colin, Caroline Joway, Zacharia Moktar, Françoise Alix Marie Van Mallegem, Vincent Paul Louis Biauce, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defêche, Joanna Kaminska, Ethel Savelkoul, Vanessa Araujo Miño, Lucien Rigaux, Maryam Matin Far, Dennis Van Der Knaap, Thierry Mommer, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Annick Petit, <i>Secrétaire communal f.f./wnd. gemeentesecretaris.</i> |
| Excusés | Rachid Madrane, Audrey Petit, Jean-Luc Debroux, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; |
| Verontschuldigd | Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.</i> |

Ouverture de la séance à 20:15
Opening van de zitting om 20:15

Madame Emeline HOUYOUX vote la première aux appels nominaux par ordre alphabétique.
Mevrouw Emeline HOUYOUX wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence sur cinq points est adoptée. Ces points sont intégrés à l'ordre du jour au numéro 43, 44, 45, 46 et 47 ; les numéros des points suivants sont adoptés en conséquence.

De dringendheid van vijf punten wordt goedgekeurd. Die punten worden toegevoegd aan de agenda onder het nummer 43, 44, 45, 46 en 47; de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

24.06.2019/A/0001 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 06.05.2019 - Approbation.**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 06.05.2019 - Goedkeuring.

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de

gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0002 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 03.06.2019 - Approbation.**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 03.06.2019 - Goedkeuring.

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0003 **Conseil communal - Remplacement d'un membre (Christophe GASIA) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Thierry MOMMER)**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants ;

Vu la délibération du 6 décembre 2018 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2018 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2018 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe DÉFI ;

Considérant que Monsieur Christophe GASIA, conseiller communal, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal, par courrier, en date du 29 mai 2019 ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Monsieur Christophe GASIA, conseiller démissionnaire; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire, est appelé à achever le terme de ce conseiller démissionnaire ;

Considérant que Monsieur Thierry MOMMER, domiciliée à Etterbeek (B-1040), rue Pierre Hap Lemaitre 19, est le premier suppléant arrivant en ordre utile sur la liste DÉFI présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Christophe GASIA, conseiller démissionnaire ;

Qu'il accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courriel du ...) ;

Qu'il réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'il déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

ARRETE

Les pouvoirs de Monsieur Thierry MOMMER sont validés ;

L'intéressé a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk"

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Christophe GASIA) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgste (Thierry MOMMER)

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 6 december 2018 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2018 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie DÉFI;

overwegende dat de heer Christophe GASIA, gemeenteraadslid, zijn ontslag heeft aangeboden uit zijn functie van gemeenteraadslid per brief op 29 mei 2019;

overwegende dat het gepast is de heer Thierry MOMMER, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in geval een zetel vrijkomt de eerstvolgende opvolger op de lijst van de fractie van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat de heer Thierry MOMMER, gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), Pierre Hap Lemaitrestraat 19, de eerstvolgende opvolger is op de lijst van DÉFI voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 waartoe de heer Christophe GASIA, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat hij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt (mail van 15 maart 2019);

dat hij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat hij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

BESLIST

dat de geloofsbrieven van de heer Thierry MOMMER geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Thierry Mommer entre en séance / treedt in zitting.

24.06.2019/A/0004 **Communication - Arrêté du Bourgmestre ordonnant l'installation de blocs en béton destinés à limiter le stationnement sauvage place Saint-Pierre 24 à 44, à 1040 Etterbeek,**

Le Bourgmestre,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 133, alinéa 2 et l'article 135 §2 ;

Considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique;

Considérant que la place Saint-Pierre est le théâtre de pratiques illégales en terme de stationnement sur le trottoir ou sur les zones délimitées par un panneau "C3 - excepté livraisons" (articles 9.2, article 24.1, article 25.1-3° et 5° Arrêté royal portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique)

Considérant que ce problème trouve sa source dans la nature même de l'aménagement, qui permet physiquement de tels abus, et que la police n'a pas les moyens d'assurer une surveillance continue des lieux;

Vu les plaintes des piétons concernant les problèmes de sécurité routière engendrés par l'occupation de la zone piétonne par les voitures, et le rapport du 17 mai 2019 du service de prévention y afférent;

Vu que les nombreuses tractations avec le gestionnaire de Voirie (Région de Bruxelles-Capitale , Bruxelles-Mobilité) n'ont pas permis d'apporter une solution rapide au problème;

Considérant que ces abus sont principalement le faits de visiteurs des commerces voisins :

- soit par simple succès commercial desdits commerces;
- soit parce que la nature même du commerce, si il s'agit d'un commerce de vente en gros, impose à presque tous les clients de se garer au pied du commerce, c'est à dire sur le trottoir;

Considérant qu'il convient de prendre toutes les mesures utiles à rétablir de façon structurelle la sécurité et la commodité de passage pour les piétons;

Considérant que la zone piétonne est actuellement accessible aux livraisons, mais que c'est cette accessibilité qui laisse la porte ouverte à tous les abus;

Considérant que les commerces doivent malgré tout continuer à se faire livrer les marchandises, et qu'il convient donc de maintenir une zone de livraison à proximité de ceux-ci;

Considérant qu'un premier essai a été mené avec une zone de livraison derrière le stationnement, mais que le fonctionnement pratique de celle-ci n'a pas été convainquant, de sorte que des accès carrossables étaient systématiquement bloqués et qu'il subsistait des dangers importants pour les piétons;

Considérant qu'un nouveau plan a été mis à l'essai et semble donner plus de satisfaction;

Considérant qu'une demande d'avis urgente a été transmise aux pompiers et que ces derniers n'ont pas émis d'opposition à ce plan;

ARRETE

Article 1er - Ordre est donné :

- de fermer l'accès à l'espace piéton de la place Saint-Pierre, entre les numéros 24 et 45, à l'exception des accès carrossables;
- de créer une zone de livraison le long de la voirie à la place des espaces de stationnement;
- de placer des blocs de béton afin d'empêcher physiquement le stationnement sauvage partout où c'est possible, et de créer la zone de livraison précitée, matérialisée par un panneau E1 et un additionnel horraire

Article 2 - Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa prochaine séance, ainsi qu'au gestionnaire de voirie (Bruxelles-Mobilité);

Article 3 - Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be> . Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Le Conseil prend connaissance.

Mededeling - Besluit van de burgemeester dat de plaatsing van betonblokken beveelt om wildparkeren op het Sint-Pietersplein 24 tot 44 in 1040 Etterbeek in te perken.

De Burgemeester,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikel 133, alinea 2 en artikel 135, § 2;

overwegende dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, in het bijzonder de netheid, de gezondheid, de veiligheid en de openbare rust;

overwegende dat er op het Sint-Pietersplein illegale praktijken plaatsvinden in termen van parkeren op het voetpad of in zones die afgebakend zijn met een verkeersbord "C3 - uitgezonderd leveringen" (artikels 9.2, artikel 24.1, artikel 25.1-3° en 5° van het koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg);

overwegende dat dit probleem zijn oorsprong vindt in de aard van de inrichting zelf,

die dergelijke misbruik fysiek mogelijk maakt, en dat de politie niet de middelen heeft om voortdurend toezicht te houden op die plaats;

gelet op de klachten van voetgangers over de problemen met de verkeersveiligheid die veroorzaakt worden door de inname van de voetgangerszone door wagens en op het bijhorende verslag van de dienst Preventie van 17 mei 2019;

overwegende dat er tijdens de vele onderhandelingen met de wegbeheerder (Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brussel Mobiliteit) geen snelle oplossing voor het probleem gevonden kon worden;

overwegende dat het misbruik hoofdzakelijk gepleegd wordt door bezoekers van de omliggende handelszaken:

- hetzij door het eenvoudige commerciële succes van die handelszaken;
- hetzij doordat de aard van die handelszaken - als het gaat over handelszaken voor verkoop in het groot - bijna alle klanten ertoe verplichten om zich voor de handelszaak te parkeren, dat wil zeggen op het voetpad;

overwegende dat het aangewezen is om alle maatregelen te nemen die nuttig kunnen zijn om de veiligheid en de gemakkelijke doorgang voor de voetgangers op een structurele manier te herstellen;

overwegende dat de voetgangerszone op dit moment toegankelijk is voor leveringen, maar dat het die toegankelijkheid is die de deur openhoudt voor het misbruik;

overwegende dat de handelszaken ondanks alles toch goederen geleverd moeten krijgen en dat het bijgevolg aangewezen is om een leveringszone te behouden in de buurt van die handelszaken;

overwegende dat er een eerste test werd uitgevoerd met een leveringszone achter de parkeerplaatsen, maar dat de praktische werking van die zone niet overtuigend was zodanig dat de inritten systematisch geblokkeerd waren en er nog steeds groot gevaar was voor de voetgangers;

overwegende dat er een nieuw plan werd uitgetest dat meer lijkt te voldoen;

overwegende dat er een dringende adviesaanvraag bezorgd werd aan de brandweer en dat die zich niet heeft verzetten tegen dat plan;

VERORDENT

Artikel 1 – Bevel wordt gegeven:

- om de toegang tot de voetgangersruimte op het Sint-Pietersplein, tussen huisnummers 24 en 45, af te sluiten met uitzondering van de inritten;
- om een leveringszone te creëren langs de weg op de plaats van de parkeerplaatsen;
- om betonblokken te plaatsen om wildparkeren fysiek te verhinderen overal

waar dat mogelijk is en om de voornoemde leveringszone te creëren die aangeduid wordt met een verkeersbord E1 met een aanvullend uurrooster.

Artikel 2 – Onderhavig besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad tijdens zijn volgende zitting en aan de wegbeheerder (Brussel Mobiliteit)

Artikel 3 – In overeenstemming met artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring ingediend worden bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwendings van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden, hetzij per post met een aangetekend schrijven, hetzij volgens de elektronische procedure aan de hand van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

De raad neemt kennis.

24.06.2019/A/0005 **Conseil communal - Délégations et mandats – Royal Racing Club d'Etterbeek - RRCE- report du 03/06/2019**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'il convient de nommer un nouveau commissaire ou de reconduire le mandat précédemment octroyé ;

Vu l'article 120, §2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De nommer Stéphane QUEECKERS en qualité de commissaire communal auprès du Royal Racing Club d'Etterbeek.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 32 votes valables :
Stéphane QUEECKERS : 31 oui - 1 abstention
32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Royal Racing Club d'Etterbeek - RRCE- uitstel van 03/06/2019

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er een nieuwe commissaris benoemd moet worden of dat het eerder toegekende mandaat verlengd moet worden ;

gelet op artikel 120, §2 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

Stéphane QUEECKERS aan te stellen als gemeentelijk commissaris bij de Royal Racing Club van Etterbeek.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – 32 geldige stemmen :
Stéphane QUEECKERS : 31 ja - 1 onthouding
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

24.06.2019/A/0006 Conseil communal - Délégations et mandats – VIVAQUA- report du 03/06/2019

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Zacharia MOKTAR en qualité de candidat représentant au sein du Comité consultatif

régional bruxellois.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 31 votes valables :

Zacharia MOKTAR : 30 oui - 1 abstention

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten – VIVAQUA- uitstel van 03/06/2019

De Gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut;

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

Zacharia MOKTAR als kandidaat-afgevaardigde van de gemeente in het Brussels Gewestelijk Overlegcomité.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – 31 geldige stemmen :

Zacharia MOKTAR : 30 ja - 1 onthouding

24.06.2019/A/0007 **Conseil communal - Délégations et mandats – Pétanque Club Etterbeekoïas asbl-
report du 03/06/2019**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'il convient de nommer un nouveau commissaire ou de reconduire le mandat précédemment octroyé ;

Vu l'article 120, §2 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

De nommer Nabil LAYACH en qualité de commissaire communal auprès de l'asbl "Pétanque Club d'Etterbeek".

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 32 votes valables :
Nabil LAYACH : 29 oui - 3 abstentions

**Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Pétanque Club Etterbeekois vzw-
uitstel van 03/06/2019**

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er een nieuwe commissaris benoemd moet worden of dat het eerder toegekende mandaat verlengd moet worden ;

gelet op artikel 120, §2 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

Nabil LAYACH aan te stellen als gemeentelijk commissaris bij de vzw 'Pétanque Club Etterbeekois'.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – 32 geldige stemmen :
Nabil LAYACH : 29 ja - 3 onthoudingen

24.06.2019/A/0008 **Conseil communal - Délégations et mandats - Entreprendre à Etterbeek- report du
03/06/2019**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Het punt wordt van de agenda gehaald.

24.06.2019/A/0009 **Conseil communal - Délégations et mandats - Régie communale autonome etterbeekoise**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 06 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public ;

Vu la délibération du Conseil communal du 19 mai 2003 approuvant la création et les statuts de la Régie communale autonome etterbeekoise;

Considérant qu'en vertu de l'article 8 § 3 de l'ordonnance du 05.07.2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale, le conseil d'administration est composé de la moitié au plus du nombre de conseillers communaux sans que ce nombre puisse dépasser onze, la majorité du conseil d'administration est composée de membres du conseil communal, et la répartition des sièges au conseil d'administration est réalisée conformément aux articles 56 et suivants du Code électoral communal bruxellois ;

DECIDE

de désigner, en qualité de candidats administrateur de la Régie Communale Autonome :

- Gisèle MANDAILA
- Nicolas COPPENS

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 32 votes valables :

Gisèle MANDAILA : 31 oui - 1 non

Nicolas COPPENS : 30 oui - 2 abstentions

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Autonoom gemeentebedrijf van

Etterbeek

De Gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 19 mei 2003 tot goedkeuring van de oprichting en de statuten van het autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek ;

overwegende dat op grond van artikel 8 §3 van de ordonnantie betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten het aantal leden van de raad van bestuur maximaal de helft van het aantal gemeenteraadsleden bedraagt, met een maximum van elf, een meerderheid van de leden van de raad van bestuur gemeenteraadslid zijn en de zetelverdeling in de raad van bestuur gebeurt overeenkomstig de artikelen 56 en volgende van het Brussels gemeentelijk Kieswetboek ;

BESLIST

onderstaande personen aan te stellen tot kandidaat-leden van de raad van bestuur van de Autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek

- Gisèle MANDAILA
- Nicolas COPPENS

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – 32 geldige stemmen :
Gisèle MANDAILA : 31 ja - 1 nee
Nicolas COPPENS : 30 ja - 2 onthoudingen

24.06.2019/A/0010 **Conseil communal - Délégations et mandats - Centre des sports**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder

au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

- Georges ES
- Gabriel VAN HOUTTE
- François MARLIERE

En qualité de candidats administrateurs du Centre des Sports.

- Vanessa AUROJO MINO

En qualité de représentant aux assemblées générales du Centre des Sports.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 32 votes valables :

Georges ES : 29 oui - 1 non - 2 abstentions

Gabriel VAN HOUTE : 31 oui - 1 abstention

François MARLIERE : 30 oui - 2 abstentions

Vanessa ARAUJO MINO : 30 oui - 2 abstentions

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Sportcentrum

De Gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut ;

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

- Georges ES
- Gabriel VAN HOUTTE
- François MARLIERE

Als kandidaat-leden van de raad van bestuur in de algemene vergaderingen van Sportcentrum.

- Vanessa AUROJO MINO

Als afgevaardigde van de gemeente Etterbeek in de algemene vergaderingen van Sportcentrum.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – 32 geldige stemmen :

Georges ES : 29 ja - 1 nee - 2 onthoudingen

Gabriel VAN HOUTE : 31 ja - 1 onthouding

François MARLIÈRE : 30 ja - 2 onthoudingen

Vanessa ARAUJO MINO : 30 ja - 2 onthoudingen

24.06.2019/A/0011 **Conseil communal - Délégations et mandats - Centre culturel d'Etterbeek Senghor**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

- François LESTANGUET

en qualité de candidat administrateur à l'asbl CENTRE CULTUREL D'ETTERBEEK

- Reneta SHIPKOVA

en qualité d'observateur à l'asbl CENTRE CULTUREL D'ETTERBEEK.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 32 votes valables :

François LESTANGUET : 27 oui - 1 non - 4 abstentions

Reneta SHIPKOVA : 30 oui - 2 abstentions

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Centre culturel d'Etterbeek Senghor

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de

nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut ;

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BENOEMT

- François LESTANGUET

als kandidaat-lid van de raad van bestuur in de vzw 'CENTRE CULTUREL D'ETTERBEEK'

- Reneta SHIPKOVA

als waarnemer in de vzw 'CENTRE CULTUREL D'ETTERBEEK.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – .32 geldige stemmen :

François LESTANGUET : 27 ja - 1 nee - 4 onthoudingen

Reneta SHIPKOVA : 30 ja - 2 onthoudingen

24.06.2019/A/0012 **Conseil communal - Délégations et mandats - Agence immobilière sociale d'Etterbeek, "AIS Etterbeek"**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 06 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public ;

Vu la délibération du Conseil communal du 21 avril 2008, approuvant la création et les statuts de l'agence immobilière sociale d'Etterbeek ;

Considérant qu'en vertu de l'article 6, le nombre de membres de droit est fixé à 12, dont 10 membres répartis proportionnellement entre les groupes du conseil communal ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De désigner en qualité de représentants aux assemblées générales de l'agence immobilière sociale d'Etterbeek :

- Daniel LAMBIE
- Janvière YARAMBA

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants - 32 votes valables :
Daniel LAMBIE : 31 oui - 1 abstention
Janvière YARAMBA : 32 oui

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - vzw «Sociaal verhuurkantoor van Etterbeek», «S.V. - Etterbeek»

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in de verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 21 april 2008 tot goedkeuring van de oprichting en de statuten van het sociaal verhuurkantoor van Etterbeek ;

overwegende dat krachtens artikel 6 het aantal leden van rechtswege vastgelegd is op twaalf, waarvan tien leden evenredig verdeeld worden tussen de fracties van de gemeenteraad ;

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

- Daniel LAMBIE
- Janvière YARAMBA

tot afgevaardigden van de gemeente Etterbeek in de algemene vergadering van de vzw ' Sociaal verhuurkantoor van Etterbeek' aan te stellen.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – .32 geldige stemmen :
Daniel LAMBIE : 31 ja - 1 onthouding
Janvière YARAMBA : 32 ja

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Toewijzingscommissie voor de gemeentelijke huisvestingen - Aanstelling van de leden

Het punt wordt van de agenda gehaald.

Arnaud Van Praet quitte la séance / verlaat de zitting.

Affaires générales - Algemene Zaken

24.06.2019/A/0014 **Reprographie - Reprobel - Convention entre Reprobel et l'administration communale d'Etterbeek pour la bibliothèque communale francophone (Hergé) - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 22 décembre 2016 modifiant le Code de droit économique (CDE) ;

Vu les deux arrêtés royaux du 5 mars 2017 qui fixent les modalités de perception et le tarif de la rémunération pour reprographie d'une part et pour la rémunération légale des éditeurs d'autre part, et qui prévoient la perception des deux rémunérations par le biais d'un guichet unique (Reprobel) ;

Vu la désignation ministérielle de Reprobel comme société de gestion centrale pour sa perception et la répartition de la rémunération pour reprographie et de la rémunération légale des éditeurs du 19 septembre 2017 ;

Considérant l'avenant à la précédente convention pour la bibliothèque communale francophone (Hergé), conclu avec Reprobel, et approuvé par le Conseil communal du 18.12.2017, pour l'année civile 2017 ;

Vu le courrier de Reprobel du 17 mai 2019 demandant à l'administration communale d'adopter une convention pour l'année 2018 pour la bibliothèque communale francophone, et ce, pour le 30 juin 2019 au plus tard ;

Considérant que le montant annuel, par équivalent temps plein, est similaire à celui de

2017, et s'élève à 192 € HTVA ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'approuver les termes de la convention entre Repobel et l'administration communale d'Etterbeek pour la bibliothèque communale francophone (Hergé), pour l'année 2018.

CONVENTION INDIVIDUELLE REPRODUCTIONS SUR PAPIER ANNEE DE REFERENCE 2018

ENTRE :

| | |
|---|--|
| NOM :BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE Rue et N°: AVENUE D AUDERGHEM 113-115 | <i><u>Voorbehouden aan REPROBEL</u></i> |
| Code postal et commune : 1040 ETTERBEEK | <i>Datum van ontvangst:</i> |
| N° d'entreprise: | |
| N° TVA (si d'application): | <i>REPROBEL NR 246238</i> |
| Adresse e-mail pour la facturation: | |
| Personne responsable: | <i>Type: 193</i> |
| Fonction: | <i>Contract nr:</i> |
| Personne de contact: | |
| N° de téléphone direct de la personne de contact: | <i>Aangifte nr:</i> |
| Adresse e-mail direct de la personne de contact : | |
| Purchase Order nr (si nécessaire): | |

Ci-après dénommée "**le Débiteur**"

ET:

SCCRL REPROBEL, société de gestion d'auteurs et d'éditeurs agissant sous le contrôle du Service de Contrôle des sociétés de gestion au sein du SPF Economie, ayant son siège social à 1050 Bruxelles, Rue du Trône 98 bte 1, ayant comme numéro d'entreprise 0453.088.681 (ci-après, en abrégé: "REPROBEL"), valablement représentée conformément à ses documents organiques.

Dénommées conjointement ci-après également "les Parties";

Considerant au préalable ce qui suit :

CONSIDERANT que les photocopies d'œuvres protégées par le droit d'auteur et d'éditions dans un but interne professionnel dans (principalement) le secteur privé et le secteur public (ci-après, en abrégé: (< les Photocopies)>) relèvent d'une« licence légale});

Que les utilisateurs professionnels peuvent faire ces photocopies, dans les limites de la loi, sans l'autorisation de l'ayant droit mais, qu'en contrepartie, une rémunération réglée par la loi et par deux Arrêtés Royaux est due (la rémunération pour reprographie en faveur des auteurs et la rémunération légale des éditeurs instaurée séparément)¹; Que REPROBEL a été désignée, par arrêté ministériel du 19 septembre 2017, comme société de gestion centrale pour la perception et la répartition de ces deux rémunérations et qu'elle fonctionne à cet égard comme un guichet unique;

1 Voir les articles XI.190, 5°, XI.191, § 1, 1°, XI.235-239 et XI.318/1-6 du Code de Droit économique (CDE); les deux arrêtés royaux du 5 mars 2017 qui fixent le tarif et les modes de perception des deux rémunérations et les deux Arrêtés royaux du 9 janvier 2018 qui ont prolongé sans modification le tarif de ces rémunérations pour durée indéterminée à partir de l'année de référence 2018 de façon à ce que le tarif dont question (0,0554 EUR par page pour la rémunération relative à la reprographie et la rémunération légale des éditeurs} vaut aussi pour l'année de référence 2019 et suivantes.

Que, par Arrêté royal du 11 octobre 2018, cette désignation a été prolongée sans limite dans le temps pour les années de référence 2019 et suivantes;

Que cette licence légale est toutefois limitée aux Photocopies;

CONSIDERANT que, parallèlement, REPROBEL a reçu un mandat des auteurs et éditeurs belges {principalement via ses sociétés de gestion membres) et étrangers (via des conventions de représentation avec des organisations partenaires étrangères) pour percevoir également pour les impressions d'œuvres protégées par le droit d'auteur et d'éditions dans un but interne professionnel dans les secteurs dont question (ci-après, en abrégé: "les Impressions");

Que la perception et la tarification pour les Impressions est réglementée dans les Règles de perception et de tarification de REPROBEL pour ce type spécifique d'actes de reproduction sur papier, telles qu'elles peuvent être consultées sur son site web public www.reprobel.be (sous 'Impressions');

Que l'on retrouve également sur le site web public de REPROBEL toutes les informations sur les ayants droit et le répertoire qu'elle représente en ce qui concerne les Impressions.

Que le Débiteur reconnaît en avoir pris connaissance avec attention;

CONSIDERANT que, pour les Impressions, il y a essentiellement les mêmes limitations de fond que pour les Photocopies sous la licence légale;

Que, pour les Impressions, il existe toutefois en principe un tarif de base par page plus élevé que pour les Photocopies parce que la perception pour les Impressions se fait sur

la base de mandats et donc en droit d'auteur exclusif;

CONSIDERANT que le Débiteur comprend et reconnaît que toutes les autres formes de reproduction et/ou de communication au public ou de mise à disposition (par ex. les copies numériques, les scans, la communication via un réseau fermé ou via e mail, la publication sur un site web...) d'œuvres protégées par le droit d'auteur et d'éditions ne font pas l'objet de cette Convention et que ces actes ne peuvent donc uniquement être posés qu'avec l'autorisation expresse de (des) {l'} ayant(s) droit ou de son/leur société de gestion;

CONSIDERANT que REPROBEL perçoit en principe de manière distincte pour les Photocopies d'une part et pour les Impressions d'autre part et que, outre un tarif par page différent, un pourcentage différent "d'œuvres protégées" peut également s'appliquer pour ces deux types d'actes de reproduction sur papier;

Qu'une perception mixte pour les Photocopies et les Impressions conjointement (auquel cas on réfère en abrégé aux

« Reproductions sur papier») est toutefois possible lorsqu'il n'est raisonnablement pas possible pour le Débiteur de cartographier séparément les volumes annuels à prendre en compte pour les Photocopies et les Impressions;

Que les parties sont d'accord que le Débiteur se trouve objectivement dans la situation précitée et que pour cette raison on ne parle que des « Reproductions sur papier» dans cette convention {Photocopies et Impressions mixtes des œuvres protégées};

Que, lors d'une perception mixte, on travaille avec un tarif moyen par page et un pourcentage moyen« d'œuvres protégées» en fonction du rapport estimé objectivement entre les Photocopies et les Impressions au niveau du Débiteur ou de son (sous)secteur;

CONSIDERANT que les Parties peuvent toujours choisir de remplacer un décompte de volume annuel sur la base d'un tarif par page par un autre méthode de calcul objectif, notamment un montant annuel fixe par travailleur pertinent, sauf en ce qui concerne les éventuelles revues de presse et/ou centre de documentation du Débiteur (toujours un décompte supplémentaire sur base du volume) ;

Que le Débiteur reconnaît de ne pas réaliser des revues de presse ou de posséder de centre de documentation;

Que les Parties conviennent de travailler, dans le cas spécifique du débiteur, sur base d'un montant annuel fixe par travailleur pertinent, étant donné que le montant fixe dont question couvre non seulement les reproductions sur papier des travailleurs mais aussi les reproductions papier réalisées par les usagers externes de l'institution du débiteur en tant que institution de prêt public.

CONSIDERANT que les deux Parties ont négocié cette Convention de bonne foi et qu'elles se sont transmis réciproquement toutes les informations nécessaires à cet égard;

ET CONVIENNENT CE QUI SUIT :

Article 1: Objet de la Convention

§ 1. Cette Convention vise à établir d'une manière objective le nombre total de

Reproductions sur papier réalisées par le Débitur au cours de l'année de référence faisant objet de cette convention et à déterminer la rémunération totale due à cet égard par le Débitur pour cette année de référence. Tous les montants dont question dans cette Convention sont hors TVA.

§ 2, Sans préjudice de la licence légale pour les Photocopies, par la signature de cette Convention et à condition que la rémunération totale fixée soit payée dans les délais et en totalité, REPROBEL fournit au Débitur pour l'année de référence 2018, au nom des ayants droit et durépertoire qu'elle représente, une autorisation et une licence non exclusive et non cessible pour les Impressions réalisées dans les limites de cette Convention et au sein de l'institution du Débitur sur le territoire belge.

Si le Débitur agit de quelque manière en dehors des limites de cette Convention, l'autorisation et la licence fournies deviennent alors immédiatement caduques, sans préjudice de l'article 4, §§ 2 et 5. La responsabilité du Débitur est alors engagée à l'égard de REPROBEL et/ou des ayants droit qu'elle représente. Le retrait de l'autorisation et de la licence sur la base de cette disposition n'entraîne en aucun cas une restitution des montants déjà payés par le Débitur pour l'année de référence.

§ 3. Sans préjudice de la loi, le Débitur comprend et reconnaît que les limites de fond suivantes s'appliquent pour les Reproductions sur papier (quelle que soit leur nature, donc pour les Photocopies et/ou les Impressions) dans le cadre de cette Convention et que les actes de reproduction qui outrepassent ces limitations ne sont en aucun cas couverts par cette Convention.

La licence est limitée aux Reproductions sur papier dans un but interne professionnel. On entend par là les reproductions sur papier incidentelles réalisées au sein de l'institution du Débitur, en soutien de son activité professionnelle normale. Les reproductions qui sont mises à disposition à l'extérieur et/ou qui sont commercialisées, ne relèvent en aucun cas de la licence.

La licence est limitée aux Reproductions sur papier d'œuvres sources ou d'éditions divulguées de manière licite, ce qui

implique que les reproductions d'œuvres/éditions issues d'une source manifestement illicite (on entend par là: une source que le débiteur n'a pas acquise licitement ou à laquelle il n'a pas un accès licite) ne relèvent pas de la licence.

la licence est limitée à la reproduction sur papier intégrale ou partielle d'articles, d'œuvres d'art graphique ou plastique ou de courts fragments d'autres œuvres (notamment les livres). Par 'court fragment', on entend dans le cadre de cette licence pas plus d'un chapitre et/ou pas plus de 10% du contenu de l'œuvre source.

La licence ne comprend expressément pas la reproduction de partitions sensu stricto, c-à-d 'la présentation graphique

d'une ou plusieurs œuvres musicales en tant que telles, composée exclusivement de notations musicales' (la reproduction d'œuvres à propos de ou en rapport avec la musique - par ex. enseignement musical, histoire de la musique, théorie de la musique-oud'autres œuvres où apparaît sporadiquement, de manière illustrative et secondaire, une portée musicale relève toutefois de la licence. Il en est de même pour les paroles de chanson.)

La licence ne comprend expressément pas les reproductions sur papier qui, par leur nature, but ou ampleur, portent préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre source ou de l'édition, par ex. parce qu'elles remplacent l'achat de celle-ci dans des cas où le

Débiteur aurait autrement procédé à cet achat (critère de substitution).

Article 2: Base de calcul de la rémunération à payer

§ 1. La rémunération totale dont question à l'article 1, § 1, est déterminé en concertation sur la base des paramètres suivants:

MONTANT ANNUEL par TRAVAILLEUR PERTINENT

Montant annuel par FTE de la rémunération: 192 EUR (hors tva)

Nombre total de travailleurs pertinents (ETP) 2018: 6

Par 0 travailleurs pertinents', on entend les personnes subventionnées qui peuvent régulièrement (laisser) faire des Photocopies et/ou des Impressions d'œuvres protégées par le droit d'auteur et d'éditions au sein de l'entreprise ou de l'institution du Débiteur, convertis en ETP. Les personnes subventionnées occupées à temps partiel doivent donc être convertis en ETP.

CALCUL

MONTANT POUR L'ANNEE DE REFERENCE 2.018:

(192 EUR x 6 FTE): 1.152 EUR (6% TVA exclus)

PAIEMENT

Modalités de paiement: suivant les conditions de facture de REPROBEL sauf si la présente Convention y déroge.

§ 2. Le Débiteur déclare que les informations ci-dessus sont fournies de manière agrégée pour toutes les entités ou établissements du Débiteur (y compris les établissements ou entités en étendu de cette convention et mentionnés en annexe de cette convention) et que cette information est complète et correcte pour l'année de référence en cours.

Article 3: Durée de la convention

3.1. Les Parties conviennent que cette Convention est conclue pour une année, à savoir, l'Année de référence et l'année civile 2018.

3.2 Les Parties conviennent, qu'après 2018, que la présente Convention est renouvelable par tacite reconduction d'année en année aux mêmes modalités si elle n'est pas résiliée par une des Parties conformément à l'article 3.3. En cas de reconduction tacite, le montant annuel par travailleur pertinent de l'article 2.1. s'applique comme valeur fixe pendant toute la durée de la Convention. Tous les autres paramètres (c-à-d. le nombre de travailleurs pertinents de l'article 2.1) doivent toutefois être déclarés par le Débiteur pour chaque année de référence pour laquelle la reconduction s'applique, au plus tard pour le 30 juin de cette année de référence à REPROBEL au moyen du formulaire de déclaration contractuelle qui sera mis à sa disposition à cet effet.

3.3 A partir de l'année de référence qui suit l'année de référence pour laquelle la

Convention a été initialement conclue, chaque Partie a le droit de résilier la présente Convention au plus tard le 30 juin de l'année de référence concernée. Cette résiliation doit être signifiée à l'autre partie par courrier recommandé avec accusé de réception. Si la résiliation est faite dans les délais et de manière régulière, elle produira d'effet juridique pour l'année de référence même au cours de laquelle la résiliation a été signifiée. Si la résiliation est tardive et/ou irrégulière, elle ne produira d'effet juridique que pour l'année de référence qui suit l'année de référence susmentionnée.

3.4 Si, au cours de la durée de la présente Convention, des circonstances importantes ayant un impact essentiel sur celle-ci {telle qu'une modification substantielle du cadre réglementaire en matière de reprographie et de rémunération légale des éditeurs ou une modification substantielle des règles de perception et de tarification de REPROBEL sur le plan des Impressions) surgissent, les Parties concluront en concertation et dès que possible un addendum à la présente Convention ou une nouvelle Convention pour y donner suite.

Article 4: Exemption réciproque de formalités/ règlement d'information, de contrôle et de sanction

§ 1. La présente Convention vaut comme une déclaration régulière, complète et dans les délais pour l'Année de référence 2018 dans le chef du Débiteur pour les reproductions sur papier, pour autant qu'il observe entièrement ses obligations sur la base de la présente Convention. Aux conditions émises et pour ladite Année de référence, le Débiteur est exempté de toutes les formalités imposées par la législation et la réglementation applicables, sans préjudice des autres paragraphes de cet article. Reprobel est exemptée expressément par le Débiteur de l'obligation de communication ou d'envoi à ce dernier de tous les documents qui auraient dû lui être communiqués ou envoyés sur la base de la législation et de la réglementation {plus particulièrement dans le cadre de la licence légale pour les Photocopies).

§ 2. Si le Débiteur n'observe pas dans les délais et/ou complètement ses obligations sur la base de la présente Convention, les dispositions (de sanction) de la loi et des arrêtés d'exécution sous la licence légale (Photocopies) et sur la base des règles de perception et de tarification de REPROBEL {Impressions) s'appliquent intégralement, sans préjudice de l'application des conditions de facture de REPROBEL. Le Débiteur reconnaît avoir pris connaissance avec attention de la législation et de la réglementation, des règles de perception et de tarification et des conditions de facture dont question.

§ 3. Dans les limites légales, REPROBEL fournira au Débiteur sur simple demande toutes les informations et documents sur le cadre légal et réglementaire, sur sa mission légale et statutaire, sur les ayants droit et le répertoire qu'elle représente, sur les critères utilisés pour la tarification (pour autant que cette tarification soit établie par REPROBEL) et sur les autres paramètres pertinents dans le cadre de la Convention.

§ 4. Les Parties conviennent que, s'il existe des indications que les paramètres de calcul fournis par le Débiteur à REPROBEL lors de la mise en œuvre de la présente Convention sont manifestement incorrects ou incomplets, un expert peut être désigné par les deux Parties conjointement ou par une des Parties séparément. Le coût de cette expertise sera intégralement à charge du Débiteur si les paramètres établis par l'expert pour l'année de référence sont plus de 20% supérieurs aux paramètres communiqués

par le Débiteur à REPROBEL dans le cadre de la conclusion du contrat. Si les paramètres établis par l'expert sont moins de 10% supérieurs aux paramètres communiqués initialement par le Débiteur à REPROBEL, le coût de l'expertise sera intégralement à charge de REPROBEL. Si ledit delta se situe entre 10 et 20% (les valeurs limites de 10 et 20% incluses), le coût de l'expertise est partagé en deux entre les deux Parties.

§ 5. Le Débiteur reconnaît et accepte que, s'il ressort d'un élément objectif que les paramètres de calcul qu'il a communiqués à REPROBEL dans le cadre de la mise en œuvre de la présente Convention sont manifestement incorrects ou incomplets, REPROBEL a le droit de comptabiliser un tarif par page majoré, qui, le cas échéant sera dû par le Débiteur sur la base d'une nouvelle facturation. Cette majoration a un caractère indemnitaire.

Le tarif par page majoré dont question est:

0,0846 EUR pour les Photocopies et pour la rémunération pour reprographie et la rémunération légale des éditeurs conjointement 2

0,1 EUR pour les Impressions 3•

En cas d'une perception mixte, le montant fixe par travailleur pertinent sera adapté mutatis mutandis au tarif sous-jacent par page pour les reproductions sur papier dans leur ensemble.

Article 5: Incessibilité

Les dispositions de la présente Convention ne peuvent pas être cédées par le Débiteur à des tiers sans l'accord explicite et préalable de REPROBEL.

Article 6: Clause de divisibilité

Si une des dispositions de la présente Convention devait être déclarée nulle, invalide ou inexécutable, ceci n'affecte en rien la validité et l'applicabilité des autres dispositions de la Convention.

Article 7: Communication entre les Parties

§ 1. Pour l'exécution de la présente Convention, toute communication entre les Parties peut être transmise aux adresses mentionnées dans l'en-tête de celle-ci, sans préjudice de la communication opérationnelle courante entre les Parties (y compris à des fins d'information, de contrôle et de reporting) qui peut se faire par voie électronique.

§ 2. Tout changement dans l'adresse ou le siège de l'une des Parties ou dans une adresse de communication numérique pertinente doit être communiqué sans délai à l'autre Partie, par écrit ou par courriel.

Article 8: Droit applicable et clause attributive de juridiction

§ 1. Le droit belge s'applique à la présente Convention.

§ 2. Seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont compétents

pour entendre tout litige entre les Parties en ce qui concerne la présente Convention sans préjudice du droit de REPROBEL de soumettre le différend à un autre tribunal compétent.

2 Art 2, deuxième alinéa, deux AR du 5 mars 2017

3 Art. 11.1 in fine règles de perception et de tarification pour les impressions REPROBEL.

Article 9: Protection des données personnelles (RGPD)

Le Débiteur déclare avoir pris connaissance avec attention de la version la plus récente de la déclaration de confidentialité de REPROBEL, qui se trouve sur son site web public.

Le Débiteur reconnaît et accepte que la préparation, la conclusion et l'exécution de la présente Convention constitue pour REPROBEL en principe une base juridique suffisante pour le traitement de ses données personnelles (en tant que personne physique ou en tant que personne de contact d'une personne morale) conformément à ladite déclaration et au RGPD ainsi que pour le transfert éventuel de ces données à des sociétés de gestion partenaires belges et étrangères de REPROBEL (également en dehors de l'UE), sans préjudice de l'exercice de ses droits sur la base et dans les limites du RGPD. Par RGPD, on entend également la législation et la réglementation belge qui a été ou sera encore adoptée en exécution du RGPD.

Fait à Bruxelles le en deux exemplaires originaux et signés, chacune des Parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Reprografie - Reprobel - Overeenkomst tussen Reprobel en het gemeentelijk bestuur van Etterbeek voor de gemeentelijke franstalige bibliotheek (Hergé) - Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 22 december 2016 tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht;

gelet op de twee koninklijke besluiten van 5 maart 2017 die de modaliteiten van inning en het tarief van de reprografievergoeding enerzijds en de wettelijke uitgeversvergoeding anderzijds bepalen en die voorzien dat beide vergoedingen worden geïnd via een uniek loket (Reprobel);

gelet op de ministeriële aanstelling van Reprobel als centrale beheervenootschap voor de inning en de verdeling van de reprografievergoeding en de wettelijke uitgeversvergoeding van 19 september 2017;

gelet op het aanhangsel bij de vorige overeenkomst voor Franstalige gemeentelijke bibliotheek (Hergé) die gesloten werd met Reprobel en die werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 18.12.2017 voor het kalenderjaar 2017;

gelet op de brief van Reprobel van 17 mei 2019 waarin aan het gemeentebestuur wordt gevraagd om een overeenkomst goed te keuren voor het jaar 2018 voor de Franstalige gemeentelijke bibliotheek, en dat uiterlijk op 30.06.2019;

overwegende dat het jaarlijkse bedrag, per voltijdse equivalenten, vergelijkbaar is met 2017 en dat het 192 euro exclusief btw bedraagt;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de overeenkomst tussen Reprobel en het gemeentebestuur van Etterbeek voor de Franstalige gemeentelijke bibliotheek (Hergé) voor het jaar 2018 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0015 **Local situé au -1 du bâtiment Ernest Richard (implantation Saint-Pierre) – Convention d'occupation précaire – A.s.b.l. « Repair Café Ernest Richard » – Approbation.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Lokaal gelegen in het gebouw van Ernest Richard (Sint-Piersplein)– Tijdelijke bezettingsovereenkomst – V.z.w. « Repair Café Ernest Richard » – Goedkeuring.

Het punt wordt van de agenda gehaald.

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

24.06.2019/A/0016 **Personnel communal - Crèche Aimé Dupont – Agents contractuels subventionnés – Octroi de onze postes à temps plein et un poste à mi-temps d'agents contractuels subventionnés aux pouvoirs locaux (ACS-PL) dans le cadre du New Deal Petite Enfance par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale Plan Cigogne III – Volet 2 –BX 202- Convention ACS-PL n° 05901.- report du 06/06/2019**

Le Conseil communal,

Considérant que la construction de la nouvelle crèche Aimé Dupont liée à l'extension de sa capacité subventionnée de 78 à 158 places va engendrer de nouveaux engagements au niveau du personnel d'encadrement au plus tôt dans le courant du dernier trimestre 2019 ;

Considérant que le personnel est partiellement subventionné et est en outre régi par des normes de la Communauté française et/ou de l'ONE en matières de cadre, de titre requis et de recrutement, de congés, de subventions-traitements et de fonctionnement (cfr. arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27/2/2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil) ;

Vu le courrier ONE daté du 19/12/2014 relatif au projet d'extension, de 78 à 158 places, de la capacité d'accueil de la crèche Aimé Dupont (plan cigogne – BX 202) et aux aides à l'emploi sous statut ACS et aux normes minimales d'encadrement ;

Vu le courrier d'Actiris daté du 15/4/2019 concernant la convention n° 05901 relative à l'octroi de onze postes ACS à temps plein et un poste ACS à mi-temps pour occuper des fonctions auprès de la structure d'accueil de la petite enfance, crèche Aimé Dupont, située rue des Champs 67 à 1040-Etterbeek ;

Considérant l'engagement d'un agent contractuel subventionné sera comblé par une prime annuelle de 22808 € par poste ;

Considérant que les agents seront exclusivement engagés comme personnel de puériculture ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Considérant que la crèche appartient au rôle linguistique francophone ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la convention n° 05901 reprise en annexe relative à l'octroi de onze postes ACS temps plein et un poste ACS à mi-temps pour occuper des fonctions comme personnel de puériculture auprès de la structure d'accueil de la petite enfance, crèche Aimé Dupont, située rue des Champs 67 à 1040-Etterbeek

La convention n° 05901 sera conclue pour une durée indéterminée prenant cours le 1 octobre 2019.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au Service Gestion des Ressources Humaines .

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentepersoneel - Kinderdagverblijf Aimé Dupont - Gesubsidieerde contractuele agenten - Toekenning van elf voltijdse en een halftijdse geco-arbeidsplaatsen aan de lokale besturen (GECO- LB) in het kader van de New Deal Petite enfance van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Ooievaarsplan III - Deel 2 -BX 202 - GECO- LB Overeenkomst nr. 05901.- uitstel van 06/06/2019

De gemeenteraad,

overwegende dat de bouw van het nieuwe kinderdagverblijf Aimé Dupont in verband met de uitbreiding van de gesubsidieerde capaciteit van 78 naar 158 plaatsen ten vroegste in de loop van het laatste kwartaal van 2019 nieuwe aanwervingen van kaderpersoneel met zich zal meebrengen;

overwegende dat het personeel gedeeltelijk gesubsidieerd is en dat het ook onderworpen is aan de normen van de Franse Gemeenschap en/of van de ONE op het gebied van kader, vereiste titel en aanwerving, verlof, loonsubsidies en werking (cf. het decreet van de Franse Gemeenschap van 27/2/2003 betreffende de algemene regeling van de opvangomgeving);

gelet op de brief van ONE van 19/12/2014 betreffende het project om de capaciteit van de kinderdagverblijf Aimé Dupont uit te breiden van 78 naar 158 plaatsen (Ooievaarsplan - BX 202) en de werkgelegenheidssteun in GECO-statuut en de minimale kadervoorschriften;

gelet op de brief van Actiris van 15/4/2019 betreffende de overeenkomst nr. 05901 betreffende de toekenning van elf voltijdse geco-arbeidsplaatsen en een halftijdse geco-arbeidsplaats om een betrekking bij het kinderdagverblijf Aimé Dupont, gelegen Veldstraat 67 in 1040-Etterbeek te bekleden;

overwegende dat er voor de aanwerving van de gesubsidieerde contractuele ambtenaren een tegemoetkoming zal zijn van een jaarlijkse premie van 22.808 euro per arbeidsplaats;

overwegende dat de ambtenaren uitsluitend als kinderverzorgingspersoneel zullen worden aangeworven;

overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties waarvan protocol in bijlage;

overwegende dat het kinderdagverblijf tot het Franse taalstelsel behoort;

gelet op artikels 100, 117 et 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT

akkoord te gaan met overeenkomst nr. 05901 in bijlage betreffende de toekenning van elf voltijdse en een halftijdse geco-arbeidsplaatsen om een betrekking van kinderverzorger/ster te bekleden bij het kinderdagverblijf Aimé Dupont, gelegen aan Veldstraat 67 in 1040-Etterbeek.

Overeenkomst nr. 05901 wordt gesloten voor een onbepaalde duur en treedt vanaf 1 oktober 2019 in voege.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de heer minister-voorzitter van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de heer gemeenteontvanger en aan de dienst Personeelsbeleid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

annexe lettre ONE du 19 décembre 2014.pdf, annexe lettre ONE du 15 avril 2019.pdf, convention ACS n° 05901.pdf, Protocole Aimé Dupont.pdf, gesubsidieerde contractuelen - Overeenkomst nr 05901.pdf

24.06.2019/A/0017 **Personnel communal - Crèche Claudine Meurice – Agents contractuels subventionnés – Octroi de trois postes à temps plein et un poste à mi-temps d’agents contractuels subventionnés aux pouvoirs locaux (ACS-PL) dans le cadre du New Deal Petite Enfance par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale Plan Cigogne III – Volet 2 –BX 194- Convention ACS-PL n° 05902.- report du 06/06/2019**

Le Conseil communal,

Considérant que la construction de la nouvelle crèche Claudine Meurice qui s’ouvrira dans le cadre du Contrat de quartier durable au 221 av. d’Auderghem , avec une capacité d’accueil de 25 places subventionnées , engendrera également de nouveaux postes au plus tôt dans le courant du dernier trimestre 2019 ;

Considérant que le personnel est partiellement subventionné et est en outre régi par des normes de la Communauté française et/ou de l’ONE en matières de cadre, de titre requis et de recrutement, de congés, de subventions-traitements et de fonctionnement (cfr. arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27/2/2003 portant réglementation générale des milieux d’accueil) ;

Vu le courrier ONE daté du 11/03/2015 relatif à la création de la nouvelle crèche Claudine Meurice de 25 places située av. d’Auderghem 221 à Etterbeek (plan cigogne – BX 194) et aux aides à l’emploi sous statut ACS et aux normes minimales d’encadrement ;

Vu le courrier d’Actiris daté du 29/5/2019 concernant la convention n° 05902 relative à l’octroi de trois postes ACS à temps plein et un poste ACS à mi-temps pour occuper des fonctions auprès de la structure d’accueil de la petite enfance, crèche Claudine Meurice , située av. d’Auderghem 221 à 1040-Etterbeek ;

Considérant l’engagement d’un agent contractuel subventionné sera comblé par une prime annuelle de 22808 € par poste ;

Considérant que les agents seront exclusivement engagés comme personnel de puériculture ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Considérant que la crèche appartient au rôle linguistique francophone ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la convention n° 05902 reprise en annexe relative à l'octroi de trois postes ACS temps plein et un poste ACS à mi-temps pour occuper des fonctions comme personnel de puériculture auprès de la structure d'accueil de la petite enfance, crèche Claudine Meurice, située av. d'Auderghem 221 à 1040-Etterbeek

La convention n° 05902 sera conclue pour une durée indéterminée prenant cours le 1 octobre 2019.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au Service Gestion des Ressources Humaines .

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentepersoneel - Kinderdagverblijf Claudine Meurice - Gesubsidieerde contractuele agenten - Toekenning van drie voltijdse en een halftijdse geco-arbeidsplaatsen aan de lokale besturen (GECO- LB) in het kader van de New Deal Petite enfance van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Ooievaarsplan III - Deel 2 -BX 194 - GECO- LB Overeenkomst nr. 05902.- uitstel van 06/06/2019

De gemeenteraad,

overwegende dat de bouw van het nieuwe kinderdagverblijf Claudine Meurice dat zal worden geopend in het kader van het Duurzaam Nabuurschapscontract gelegen Oudergemlaan 221 met een gesubsidieerde capaciteit van 25 plaatsen ten vroegste in de loop van het laatste kwartaal van 2019 nieuwe aanwervingen van kaderpersoneel met zich zal meebrengen;

overwegende dat het personeel gedeeltelijk gesubsidieerd is en dat het ook onderworpen is aan de normen van de Franse Gemeenschap en/of van de ONE op het gebied van kader, vereiste titel en aanwerving, verlof, loonsubsidies en werking (cf. het decreet van de Franse Gemeenschap van 27/2/2003 betreffende de algemene regeling van de opvangomgeving);

gelet op de brief van ONE van 11/03/2015 betreffende het project om een nieuwe kinderdagverblijf Claudine Meurice met 25 plaatsen te bouwen op de Oudergemlaan 221 in Etterbeek (Ooievaarsplan - BX 194) en de werkgelegenheidssteun in geco-

statuut en de minimale kadervoorschriften;

gelet op de brief van Actiris van 29/5/2019 betreffende de overeenkomst nr. 05902 betreffende de toekenning van drie voltijdse geco-arbeidsplaatsen en een halftijdse geco-arbeidsplaats om een betrekking bij het kinderdagverblijf Claudine Meurice , gelegen Oudergemlaan 221 in 1040-Etterbeek, te bekleden;

overwegende dat er voor de aanwerving van de gesubsidieerde contractuele ambtenaren een tegemoetkoming zal zijn van een jaarlijkse premie van 22.808 euro per arbeidsplaats;

overwegende dat de ambtenaren uitsluitend als kinderverzorgingspersoneel zullen worden aangeworven;

overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties waarvan protocol in bijlage;

overwegende dat het kinderdagverblijf tot het Franse taalstelsel behoort;

gelet op artikels 100, 117 et 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT

akkoord te gaan met overeenkomst nr. 05902 in bijlage betreffende de toekenning van drie voltijdse en een halftijdse geco-arbeidsplaatsen om een betrekking van kinderverzorger/ster te bekleden bij het kinderdagverblijf Claudine Meurice , gelegen Oudergemlaan 221 in 1040-Etterbeek.

Overeenkomst nr. 05902 wordt gesloten voor een onbepaalde duur en treedt vanaf 1 oktober 2019 in voege.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de heer minister-voorzitter van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de heer gemeenteontvanger en aan de dienst Personeelsbeleid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

convention ACS n °05902.pdf, Protocole Claudine Meurice.pdf, courrier actiris du 29 mai 2019.pdf, lettre ONE du 11 mars 2015.pdf, Gesubsidieerde contractuelen - overeenkomst nr 05902.pdf

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

24.06.2019/A/0018 **Patrimoine Régie/Rénovation - Appartement duplex 4 chambres F68JO3 :**

Réduction du loyer - Application du facteur social.

Le Conseil Communal,

Considérant que l'appartement duplex 4 chambres F68JO3 de +/- 164,00 m² situé au 3^{ème} étage de l'immeuble 68 place Jourdan est libre d'occupation, à un loyer de 1.418,00 € à l'index de 05.19 ;

Considérant que si on tient compte de la perte d'espace dans les chambres sous toiture et des cages d'escaliers, les m² habitables sont de +/- 144 m²;

Considérant que le loyer mensuel des appartements 4 chambres (entre 120 m² et 140 m²), varie de 863,00 € à 1.068,00 € (à l'index de 05.19), soit entre 6,25 € et 7,96 € du m² et que sur les 7 appartements 4 chambres, seuls 2 se voient appliqué un loyer adapté en fonction des revenus;

Considérant que la Régie Foncière propose de revoir le loyer fixé par le conseil communal du 12/03/1992 afin qu'il corresponde à la situation du logement en tenant compte de l'état du bâti, des m² habitables et de la situation économique des candidats locataires inscrits au registre et des locataires ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE :

1. de diminuer le loyer du duplex 3 chambre F68JO3 sis 68 place Jourdan et de fixer le loyer de base à 1.000,00 € à l'indice de 06.2019;

2. d'appliquer un loyer adapté à ce logement, soit une réduction de 30 % sur le loyer réel aux conditions suivantes :

- Aucun membre du ménage du candidat-locataire ne peut posséder, en pleine propriété, en emphytéose ou en usufruit, un bien immeuble affecté au logement, en Belgique ou à l'étranger.
- le ménage du candidat-locataire ne peut disposer de revenus bruts imposables figurant au dernier avertissement extrait de rôle supérieurs aux plafonds suivants liés à indice santé ou à l'indice des prix à la consommation et arrêté par le Conseil Communal à l'indice de base du mois de 09.1990, soit :
 - pour une personne isolée 14.873,61 € (soit 25.784,42 € pour 2019)
 - pour un ménage 24.789,47 € (soit 42.974,24 € pour 2019)
 - par enfant à charge 1.239,47 € (soit 2.148,71 € pour 2019)

3. De réserver ce logement en priorité à des personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- Aucun membre du ménage du candidat-locataire ne peut posséder, en pleine propriété, en emphytéose ou en usufruit, un bien immeuble affecté au logement, en Belgique ou à l'étranger.
- le ménage du candidat-locataire ne peut disposer de revenus bruts imposables figurant au dernier avertissement extrait de rôle supérieurs aux plafonds suivants liés à indice santé ou à l'indice des prix à la consommation et arrêté par le Conseil Communal à l'indice de base du mois de 09.1990, soit :
 - pour une personne isolée 14.873,61 € (soit 25.784,42 € pour 2019)
 - pour un ménage 24.789,47 € (soit 42.974,24 € pour 2019)
 - par enfant à charge 1.239,47 € (soit 2.148,71 € pour 2019)

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

**Patrimonium Regie/Renovatie - Duplex appartement 4 kamers F68JO3:
Huurvermindering - Toepassing van de sociale factor.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het duplex appartement met 4 slaapkamers F68JO3 van +/- 164 m² gelegen op de 3^{de} verdieping van het gebouw 68 Jourdanplein onbezet is, met een huurprijs van 1.418,00 € met de index van 05.19;

Overwegende dat de bewoonbare vierkante meters van ongeveer 144 m² zijn, als er rekening gehouden is met het verlies aan ruimte in de kamers onder het dak en trappenhuisen;

Overwegende dat de maandelijkse huurprijs van de appartementen met 4 slaapkamers (tussen 120 m² et 140 m²) varieert van 863,00 € tot 1.068,00 € (met de index van 05.19), dus tussen 6,36 € en 7,96 € per m² en dat de aangepaste huurprijs volgens de inkomsten slechts op 2 van de 7 appartementen 4 kamers, geldt;

Overwegende dat de Regie van Grondbeleid voorstelt de door de Gemeenteraad van 12/03/1992 vastgestelde huurprijs te herzien om aan de situatie van de huisvesting te beantwoorden, rekening houdend met de staat van het gebouw, de bewoonbare vierkante meters en de economische situatie van de kandidaat-huurders die in het huurregister zijn geregistreerd en de huurders;

Gezin het artikel 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

1. De huurprijs van het appartement duplex met 4 slaapkamers F68JO3 gelegen 68 Jourdanplein te verminderen en de basishuurprijs tot 1.000,00 € met de index van 06.2019 vast te stellen;

2. aangepaste huurprijs aan deze huisvesting toe te passen, vermindering van 30% op de reële huurprijs onder de volgende voorwaarden:

- Geen enkel gezinslid van de kandidaat-huurder mag de volle eigendom, het vruchtgebruik of opstal hebben van een onroerend goed met een woonbestemming, in België of in het buitenland.
- het gezin van de kandidaat-huurder mag niet over een, op de laatste aanslagbrief voorkomend, bruto belastbaar inkomen beschikken dat de volgende plafonds overschrijdt, gekoppeld aan de gezondheidsindex of de consumptieprijsindex en door de gemeenteraad vastgesteld aan de basisindex van de maand 09.1990, hetzij:
 - voor een alleenstaande 14.873,61 € (hetzij 25.784,42 € voor 2019)
 - voor een gezin: 24.789,47 € (hetzij 42.974,24 € voor 2019)
 - per kind ten laste: 1.239,47 € (hetzij 2.148,71 € voor 2019)

3. deze huisvesting in prioriteit te reserveren aan de personen die aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Geen enkel gezinslid van de kandidaat-huurder mag de volle eigendom, het vruchtgebruik of opstal hebben van een onroerend goed met een

woonbestemming, in België of in het buitenland.

- Het gezin van de kandidaat-huurder mag niet over een, op de laatste aanslagbrief voorkomend, bruto belastbaar inkomen beschikken dat de volgende plafonds overschrijdt, gekoppeld aan de gezondheidsindex of de consumptieprijnsindex en door de gemeenteraad vastgesteld aan de basisindex van de maand 09.1990, hetzij:

- voor een alleenstaande 14.873,61 € (hetzij 25.784,42 € voor 2019)
- voor een gezin: 24.789,47 € (hetzij 42.974,24 € voor 2019)
- per kind ten laste: 1.239,47 € (hetzij 2.148,71 € voor 2019)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Arnaud Van Praet entre en séance / treedt in zitting.

24.06.2019/A/0019 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 23 mai 2019.

Objet : Fourniture d'un destructeur de documents - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 1.050,00 € (T.V.A. 21 % comprise).

Article budgétaire : 232.11 du budget ordinaire 2019 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 23 mai 2019 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 € ;

Aangezien de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen werd genomen :

Datum : 23 mei 2019.

Onderwerp : Levering van een papierversnipperaars – Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 1.050,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel : 232.11 van de gewone begroting 2019 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 23 mei 2019 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0020 **Régie Foncière – Compte 2018.**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06/11/2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2018 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31/12/2018 ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13/06/2019 décidant d'approuver l'affectation provisoire du résultat ;

DECIDE :

d'approuver

1. le compte budgétaire 2018 ;
2. le compte de résultat et le bilan au 31/12/2018

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 28 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

Regie van Grondbeleid – Rekening 2018.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op artikel 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06/11/2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Gezien de begrotingsrekening over 2018 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

Gezien de jaarlijkse rekeningen op 31/12/2018 ;

Gelet op de beraadslaging van het College van de Burgemeester en Schepenen van 13/06/2019 die besloot de voorlopige bestemming van het resultaat goed te keuren;

BESLIST :

1. de begrotingsrekening over 2018 ;
2. de resultatenrekening en de balans op 31/12/2018 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 28 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

1 annexe / 1 bijlage

Compte 2018.pdf

24.06.2019/A/0021 **Immeuble avenue d'Auderghem 187, propriété de la Régie Foncière – Approbation d'un acte notarié pour l'isolation du mur mitoyen contigu avec l'immeuble avenue d'Auderghem 185.**

Le Conseil Communal,

Considérant que les propriétaires de l'immeuble contigu à celui appartenant à la Régie Foncière avenue d'Auderghem 187, à savoir M. REYBROUCK Koenraad Gerald Rijkaard Lode, et Madame VAN CLEEMPUT Katrien Yvonne Leo Maria, résidant avenue d'Auderghem 185, désiraient isoler le mur mitoyen débordant en profondeur par rapport à l'immeuble de la Régie ;

Considérant que cette partie du mur mitoyen est de leur propriété et qu'aucune permis d'urbanisme n'est nécessaire pour procéder à l'isolation de la maçonnerie protégeant des locaux habitables ;

Considérant que le service architecture de la Régie Foncière n'est pas opposé à la pose d'un isolant et d'un crépi protecteur.

Considérant que si cette partie de mur mitoyen appartient aux propriétaires du n°185, l'épaisseur d'isolant à placer se trouve sur la propriété communale, faisant naître une servitude de débord;

Considérant que la Régie Foncière a émis les conditions suivantes à respecter qui sont reprises dans l'acte notarié à l'article "E. Bedingen en voorwaarden" (Conditions), faisant partie intégrante de la présente délibération :

- Le terrain en dessous de l'isolation restera la propriété du fonds servant.
- Les parties dresseront un état des lieux et une description des biens avant et après les travaux.

- L'entretien de l'isolation et du crépi sera uniquement à la charge du fonds dominant. À cet égard, le fonds servant pourra interpeller le fonds dominant afin d'effectuer les réparations et les travaux d'entretien nécessaires.
- Dans le cas d'un agrandissement, d'une construction ou d'une extension sur le fonds servant, l'isolation et le crépi devront être enlevés aux frais du fonds dominant (à calculer dans l'achat éventuel du mur mitoyen).
- Le surplomb ne sera pas plus bas (1,20 m), ni plus large (10 cm) que le mur existant en cave (comme indiqué dans les annexes). Seule une couche de crépi sera autorisée sur le mur existant.
- La couleur du crépi respectera l'harmonie de la façade existante. La couleur sera déterminée de commun accord.

DECIDE :

1. d'approuver les travaux d'isolation du mur mitoyen 185/187, pour la partie débordante en profondeur dans le jardin.
2. d'approuver les conditions émises par le service architecture de la Régie Foncière.
3. d'approuver l'acte notarié faisant partie intégrante de la présente délibération et de le soumettre à la signature des autorités communales.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

**Gebouw Oudergemaal 187, eigendom van de Regie van Grondbeleid –
Goedkeuring van een notariële akte voor de isolatie van de gemeenschappelijke
muur grenzend aan het gebouw Oudergemaal 185.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de eigenaars van het gebouw dat grenst aan het gebouw dat eigendom is van de Regie van Grondbeleid Oudergemaal 187, met name de heer REYBROUCK Koenraad Gerald Rijkaard Lode en mevrouw VAN CLEEMPUT Katrien Yvonne Leo Maria, wonende Oudergemaal 185, de gemeenschappelijke muur die achteraan uitsteekt in vergelijking met het gebouw van de Regie zouden willen isoleren;

Overwegende dat dit deel van de gemeenschappelijk muur hun eigendom is en dat er geen stedenbouwkundige vergunning nodig is om het beschermende metselwerk van de bewoonbare lokalen te isoleren;

Overwegende dat de architectuurdienst van de Regie van Grondbeleid er geen tegenstander van is dat er isolatie en een beschermende crepilaag worden geplaatst;

Overwegende dat dit deel van de gemeenschappelijke muur behoort tot de eigenaars van 185, maar dat de dikte van de te plaatsen isolatie zich op gemeentelijk eigendom bevindt waardoor een erfdienstbaarheid van overbouw ontstaat;

Overwegende dat de Regie van Grondbeleid de volgende voorwaarden heeft gesteld die nageleefd moeten worden en die opgenomen zijn in de notariële akte in het artikel “E. Bedingen en voorwaarden” die onlosmakelijk deel uitmaakt van onderhavige beraadslaging:

- De grond, onder de isolatie blijft eigendom van het lijdend erf.
- De partijen zullen een staat en beschrijving van de goederen opmaken voor en na de werken.
- Het onderhoud van de isolatie en aangebrachte crepi blijft uitsluitend ten laste van het heersend erf. Het lijdend erf kan hiervoor het heersend erf aanspreken om de nodige herstellingen en onderhoud te voorzien.
- In geval van een uitbouw, constructie, uitbreiding op het lijdend erf zal de isolatie en crepi dienen te worden weggenomen op kosten van het heersend erf (te verrekenen met de eventuele aankoop van de muurgemeenschap).
- De overbouw mag niet lager gaan (1m20), noch breder zijn (10 cm) dan het aanwezige muurtje uit kelder (zoals aangeduid in de bijlage). Enkel een laag crepi wordt tegen het bestaande muurtje toegelaten.
- De kleur van de crepi dient de harmonie van de huidige gevel te respecteren. De kleur wordt in onderling overleg vastgesteld.

BESLIST :

1. om de isolatiewerken van de gemeenschappelijke muur 185/187 goed te keuren voor het overstekende deel achteraan in de tuin.
2. om de voorwaarden van de architectuurdienst van de Regie van Grondbeleid goed te keuren.
3. om de notariële akte die onlosmakelijk deel uitmaakt van onderhavige beraadslaging goed te keuren en ter ondertekening voor te leggen aan de gemeentelijke overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Mobilité - Mobiliteit

24.06.2019/A/0022 **Mobilité - Journée sans voiture du 22/09/19 - Accord entre les 19 bourgmestres**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment son article 117 ;

Vu l'accord conclu le 19 décembre 2018 entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le 22 septembre 2019 aura lieu la « journée sans voiture » ;

Que le conseil communal décide de s'associer également à cet événement ;

Qu'à cette occasion, seules les personnes et les véhicules autorisés pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;

Qu'il convient dès lors d'assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;

Qu'à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l'inciter à frauder ;

ARRETE :

Article unique. L'accord conclu 19 décembre 2018 entre le bourgmestre de la commune de Etterbeek et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Mobiliteit – Dag zonder auto van 22/09/19 - Akkoord tussen de 19 burgemeesters

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name het artikel 117;

Gelet op het akkoord gesloten op 19 december 2018 tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Overwegende dat op 22 september 2019 de dag « zonder auto mobiel in de stad » plaatsvindt;

Dat de gemeenteraad beslist om zich bij dit evenement aan te sluiten;

Dat bij deze gelegenheid enkel de personen en de voertuigen die een toelating hebben verkregen, zich mogen verplaatsen over het hele grondgebied van de negentien gemeenten;

Dat dienovereenkomstig coherentie dient verzekerd bij de uitreiking van doorgangsbewijzen;

Dat een uitbreiding van het aantal stappen die men dient te ondernemen om een doorgangsbewijs te verkrijgen, een afraadend effect kan hebben om het reglement na te leven en tot fraude kan aanzetten;

BESLUIT:

Enig artikel. Het akkoord dat op 19 december 2018 gesloten werd tussen de burgemeester van de gemeente Etterbeek en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

ConfBourg_janvier2019_accordDSV.pdf

Garage communal - Gemeentelijke garage

24.06.2019/A/0023 **Mise à disposition d'un bus communal (aller uniquement) et d'une camionnette à la 86ème Unité scout Saint-Michel d'Etterbeek le samedi 13 juillet 2019 en vue de se rendre à Gesves.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal et d'une camionnette (aller uniquement) à la 86EME Unité scout Saint-Michel d'Etterbeek le samedi 13 juillet 2019 en vue de se rendre à Gesves ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la 86eme Unité scout Saint-Michel d'Etterbeek :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et la 86 EME Unité scout Saint-Michel d'Etterbeek

Collège Saint-Michel

Boulevard Saint-Michel 24

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal et d'une camionnette destinée à transporter (aller uniquement) un groupe de maximum 40 personnes, faisant partie du public de la 86EME Unité scout Saint-Michel d'Etterbeek, entre Etterbeek et Gesves.

Un chauffeur est également mis à disposition de la 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La 86 ME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek

La 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, la 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clés nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La 86 EME Unité Saint-Michel scout d'Etterbeek est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (enkel heenrit) en een bestelwagen aan de 86e scoutseenheid Sint-Michiël van Etterbeek op zaterdag 13 juli 2019 om naar Gesves te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de 86e scoutseenheid Sint-Michiël van Etterbeek vraagt om te beschikken over een gemeentebus en een bestelwagen (enkel heenrit) om op zaterdag 13 juli 2019 naar Gesves te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

en de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek

Sint-Michielscollege

Sint-Michielslaan 24

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (enkel heenrit) van een groep van maximaal 40 personen, die deel uitmaken van het publiek van de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek, tussen Etterbeek en Gesves.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek

De 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van

Etterbeek de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek of een van haar leden, dan neemt ze het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

de 86e scoutseenheid Sint-Michiel van Etterbeek is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

DEMANDE DE LA 86 EME UNITE SAINT MICHEL GESVES.pdf

24.06.2019/A/0024 **Mise à disposition d'un bus communal à l'ASBL "LES TROIS POMMIERS" le jeudi 18 juillet 2019 en vue de se rendre à la ferme Tournesol à 1180 Uccle, le lundi 19 août, mardi 20 août, mercredi 21 août 2019 en vue de se rendre au Clos Elisabeth à 1030 Schaerbeek et le jeudi 22 août 2019 au Domaine provincial de Kessel Lo.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » le jeudi 18 juillet 2019 en vue de se rendre à la ferme Tournesol à 1180 Uccle, le lundi 19 août 2019, le mardi 20 août 2019, le mercredi 21 août 2019, le vendredi 23 août 2019 en vue de se rendre au Clos Elisabeth à 1030 Schaerbeek et le jeudi 22 août 2019 au Domaine provincial de Kessel-Lo ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la Maison d'Accueil « Les Trois Pommiers.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers »

Avenue des Casernes 41
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 8 personnes, faisant partie du public de la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers », entre Etterbeek et la Commune de Schaerbeek :

Le jeudi 18 juillet 2019 à la ferme Tournesol à Vieille rue du Moulin 93 à 1180 Uccle ;
Le lundi 19 août 2019 au Clos Elisabeth, chaussée de Louvain 437 (Meiser) à 1030 Schaerbeek ;

Le mardi 20 août 2019 au Clos Elisabeth, chaussée de Louvain 437 (Meiser) à 1030 Schaerbeek ;

Le mercredi 21 août 2019 au Clos Elisabeth, chaussée de Louvain 437 (Meiser) à 1030 Schaerbeek ;

Le vendredi 23 août 2019 au Clos Elisabeth, chaussée de Louvain 437 (Meiser) à 1030 Schaerbeek ;

La présente convention concerne également la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 22 personnes, faisant partie du public de la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers », entre Etterbeek et la Commune de Kessel-Lo :

Le jeudi 22 août 2019 au Domaine provincial de Kessel-Lo.

Un chauffeur est également mis à disposition de la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers ».

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers »

La Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires. Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La Maison d'accueil « Les Trois Pommiers » est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan VZW "LES TROIS POMMIERS" op donderdag 18 juli 2019 om naar de boerderij Zonnebloem in Ukkel te gaan, op maandag 19, dinsdag 20, woensdag 21 augustus 2019 om naar Clos Elisabeth te gaan en op donderdag 22 augustus 2019 naar provinciaal Domein van Kessel Lo te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat opvanghuis "Les Trois Pommiers" vraagt om over een gemeentebus te beschikken (heen- en terugrit) op donderdag 18 juli 2019 naar de Boerderij Zonnebloem in 1180 Ukkel te gaan, op maandag 19 augustus 2019, dinsdag 20 augustus 2019, woensdag 21 augustus 2019, vrijdag 23 augustus 2019 om naar Clos Elisabeth in 1030 Schaarbeek te gaan en op donderdag 22 augustus 2019 om naar het provinciaal domein van Kessel-Lo te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en opvanghuis “Les Trois Pommiers” goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

En opvanghuis “Les Trois Pommiers”

Kazernenlaan 41

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 8 personen, die deel uitmaken van het publiek van opvanghuis “Les Trois Pommiers”, tussen Etterbeek en de gemeenten Schaarbeek:

Op donderdag 18 juli 2019 om naar de boerderij Zonnebloem, Oude Molenstraat 93 in 1180 Ukkel

Op maandag 19 augustus 2019 om naar Clos Elisabeth, Leuvensesteenweg 437 (Meiser) in 1030 Schaarbeek ;

Op dinsdag 20 augustus 2019 om naar Clos Elisabeth, Leuvensesteenweg 437 (Meiser) in 1030 Schaarbeek ;

Op woensdag 21 augustus 2019 om naar Clos Elisabeth, Leuvensesteenweg 437 (Meiser) in 1030 Schaarbeek ;;

Op vrijdag 23 augustus 2019 om naar Clos Elisabeth, Leuvensesteenweg 437 (Meiser) in 1030 Schaarbeek te gaan;

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 22 personen, die deel uitmaken van het publiek van opvanghuis “Les Trois Pommiers”, tussen Etterbeek en de gemeente Kessel-Lo:

Op donderdag 22 augustus 2019 om naar het provinciaal domein van Kessel-Lo te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van opvangcentrum opvanghuis “Les Trois Pommiers”.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het opvanghuis “Les Trois Pommiers” komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van opvanghuis “Les Trois Pommiers”

Opvanghuis “Les Trois Pommiers” verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de

verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal opvanghuis “Les Trois Pommiers” de bus teruggeven in de staat waarin het die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Het verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet opvanghuis “Les Trois Pommiers” aangifte doen bij de politie. Het bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Opvanghuis “Les Trois Pommiers” moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet opvanghuis “Les Trois Pommiers” de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van opvanghuis “Les Trois Pommiers” of een van zijn leden dan neemt het het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Opvanghuis “Les Trois Pommiers” is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Het neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van

Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.
De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

DEMANDE CONSEIL TROIS POMMIERS 24 JUIN 2019.pdf

24.06.2019/A/0025 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL ALTEO le mardi 30 juillet 2019 en vue de se rendre au Domaine de Chevetogne et le mardi 27 août 2019 en vue de se rendre à Planckendael.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL ALTEO le mardi 30 juillet 2019 en vue de se rendre au Domaine de Chevetogne et le mardi 27 août 2019 en vue de se rendre à Planckendael ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL ALTEO.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL ALTEO

Avenue d'Auderghem 346
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 25 personnes, faisant partie du public de l'ASBL ALTEO, entre Etterbeek et la Commune de Chevetogne :

Le mardi 30 juillet 2019 au Domaine de Chevetogne.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL ALTEO.

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 25 personnes, faisant partie du public de l'ASBL ALTEO, entre Etterbeek et la Commune de Planckendael.

Le mardi 27 août 2019 à Planckendael.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL ALTEO.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL ALTEO intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL ALTEO

L'ASBL ALTEO s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL ALTEO devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL ALTEO est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL ALTEO est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL ALTEO est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL ALTEO ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL ALTEO est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan het VZW ALTEO op dinsdag 30 juli 2019 naar het Domain van Chevetogne en op dinsdag 27 augustus 2019 naar Planckendael te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw ALTEO vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op dinsdag 30 juli 2019 om naar het domein van Chevetogne te gaan en op dinsdag 27 augustus 2019 om naar Planckendael te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw ALTEO goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

En de vzw ALTEO

Oudergemlaan 346
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 25 personen, die deel uitmaken van het publiek van vzw ALTEO, tussen Etterbeek en de gemeente Chevetogne

Om op dinsdag 30 juli 2019 naar het domein van Chevetogne te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw ALTEO.

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 25 personen, die deel uitmaken van het publiek van vzw ALTEO, tussen Etterbeek en Planckendael

Om op dinsdag 27 augustus 2019 naar Planckendael te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw ALTEO.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw ALTEO komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw ALTEO

De vzw ALTEO verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het

gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw ALTEO de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw ALTEO aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw ALTEO moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw ALTEO de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw ALTEO of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw ALTEO is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

DEMANDE ALTEO CONSEIL DU 24 JUIN 2019.pdf

24.06.2019/A/0026 **Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque le jeudi 15 août 2019 en vue de se rendre à Banneux.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition de deux bus communaux (aller-retour) à l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque le jeudi 15 août 2019 en vue de se rendre à Banneux ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL Centre du Génocide Syriaque.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

Avenue d'Auderghem 140
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition de deux bus communaux destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 100 personnes, faisant partie du public de l'ASBL Centre du Génocide Syriaque, entre Etterbeek et la Commune de Banneux.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque »

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque s'engage à respecter la loi du 15

juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL Centre Bruxellois du Centre du Génocide Syriaque devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van twee gemeentebus (heen- en terugrit) aan het VZW Centre Bruxellois du Génocide Syriaque op donderdag 15 augustus 2019 om naar Banneux te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) gevraagd heeft om op donderdag 15 augustus 2019 over twee gemeentebussen (heen- en terugrit) te beschikken om naar Banneux te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

En de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

Oudergemlaan 140

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 100 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque, tussen Etterbeek en de gemeente Banneux.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale

kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

DEMANDE AZIZ 15 AOUT 2019 BANNEUX.pdf

Patrick Lenaers quitte la séance / verlaat de zitting.

24.06.2019/A/0027 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'asbl "La Tour de Babel" les samedis 20, 27 juillet et 17 août 2019 en vue de se rendre à Namur (27/07/19) et non précisé pour les autres dates.**

Le Conseil Communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'asbl "La Tour de Babel", chaussée Saint Pierre 154 à Etterbeek les samedis 20 et 27 juillet et 17 août 2019 en vue de se rendre chez à Namur (27 juillet) et à définir pour les autres dates;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées;

DECIDE

D'approuver les termes de la convention présentées ci-après entre la commune

d'Etterbeek et le Centre des Sports d'Etterbeek

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et La Tour de Babel

Chaussée Saint-Pierre 154

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 55 personnes, faisant partie membres de "La Tour de Babel", entre Etterbeek et Namur (27 juillet 2019).

Un chauffeur est également mis à disposition de "La Tour de Babel".

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

"La Tour de Babel" intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de "La Tour de Babel"

La "Tour de Babel" s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, la "Tour de Babel" devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, "La Tour de Babel" est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale

d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

"La Tour de Babel" est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, "La Tour de Babel" est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de "La Tour de Babel" ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

"La Tour de Babel" est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Le Conseil approuve le projet de délibération amendé.

Amendements du Collège :

Le Collège modifie :

- Le titre : Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'asbl "La Tour de Babel" les samedis 20, 27 juillet et 17 août 2019 en vue de se rendre à Namur (27/07/19) et non précisé pour les autres dates.

- Remplacer « les samedis 20, 27 juillet et 17 août 2019 » par « le samedi 27 juillet »
- Supprimer « et non précisé pour les autres dates »

- La délibération :

Dans le 1er considérant :

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'asbl

"La Tour de Babel", chaussée Saint Pierre 154 à Etterbeek les samedis 20 et 27 juillet et 17 août 2019 en vue de se rendre chez à Namur (27 juillet) et à définir pour les autres dates;

- Remplacer « les samedis 20, 27 juillet et 17 août 2019 » par « le samedi 27 juillet »
- Supprimer « et à définir pour les autres dates ».

Votes sur les amendements : 32 votants - 32 oui
31 votants : 31 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen -en terugrit) aan het VZW "La Tour de Babel" op zaterdag 20, 27 juli en 17 augustus 2019 naar Namen (27/07/19) en niet geven voor de andere datum.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de VZW "La Tour de Babel" vraagt om te beschikken over een gemeentebus heen en -terugrit) om op zaterdag 20, 27 juli en 17 augustus naar Namen (27/07/2019) te gaan en niet geven voor de andere datum;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de VZW "La Tour de Babel" goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de VZW "La Tour de Babel"

Sint-Pietersteenweg 154
1040 Etterbeek
de zogenaamde "vervoerder voor eigen rekening"

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen en -terugrit) van een groep van maximaal 55 personen, die deel uitmaken van het leden van de VZW "La Tour de Babel", tussen Etterbeek en Namen (27/07/2019).

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de VZW "La Tour de Babel".

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De VZW "La Tour de Babel" komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in

het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van de VZW "La Tour de Babel"

De VZW "La Tour de Babel" verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de VZW "La Tour de Babel" de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit "normale" slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de VZW "La Tour de Babel" aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De VZW "La Tour de Babel" moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de VZW "La Tour de Babel" de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de VZW "La Tour de Babel" of een van haar leden, dan neemt ze het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

de VZW "La Tour de Babel" is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

De raad keurt het bij amendement gewijzigde ontwerp van de beraadslaging goed.

Amendementen van het college:

Het college wijzigt:

- De titel: Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan de vzw "La Tour de Babel" op zaterdag 20, 27 juli en 17 augustus 2019 naar Namen (27/07/19) en niet gegeven voor de andere datums.

- "zaterdag 20, 27 juli en 17 augustus 2019" vervangen door "zaterdag 27 juli"
- "en niet gegeven voor de andere datums" schrappen

- De beraadslaging:

In de 1e overweging:

overwegende dat de vzw "La Tour de Babel" vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) om op zaterdag 20, 27 juli en 17 augustus naar Namen (27/07/2019) te gaan en niet gegeven voor de andere datums;

- "zaterdag 20, 27 juli en 17 augustus 2019" vervangen door "zaterdag 27 juli"
- "en niet gegeven voor de andere datums" schrappen

Stemmen over de amendementen: 32 stemmers – 32 ja

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Bus Babel été 2019.pdf

24.06.2019/A/0028 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) au Centre des Sports d'Etterbeek le mercredi 4 septembre 2019 en vue de se rendre chez A-First à Louvain-la-Neuve.**

Le Conseil Communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) au Centre des Sports d'Etterbeek le mercredi 4 septembre 2019 en vue de se rendre chez A-First à Louvain-la-Neuve;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées;

DECIDE

D'approuver les termes de la convention présentées ci-après entre la commune d'Etterbeek et le Centre des Sports d'Etterbeek

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et le Centre des Sports d'Etterbeek

Rue des Champs 69/71
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 25 personnes, faisant partie du personnel du Centre des Sports d'Etterbeek, entre Etterbeek et Louvain-la-Neuve. Un chauffeur est également mis à disposition du Centre des Sports d'Etterbeek.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

Le Centre des Sports d'Etterbeek intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.
L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du Centre des Sports d'Etterbeek

Le Centre des Sports d'Etterbeek s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale

d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, le Centre des Sports d'Etterbeek devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, le Centre des Sports d'Etterbeek est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

Le Centre des Sports d'Etterbeek est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, le Centre des Sports d'Etterbeek est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle du Centre des Sports d'Etterbeek ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

Le Centre des Sports d'Etterbeek est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen -en terugrit) aan het Sportcentrum van Etterbeek op woensdag 4 september 2019 naar A-First te Louvain-la-Neuve

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Sportcentrum van Etterbeek vraagt om te beschikken over een gemeentebus en een bestelwagen (enkel heenrit) om op woensdag 4 september 2019 naar Louvain-la-Neuve te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST

om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Sportcentrum van Etterbeek goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de Sportcentrum van Etterbeek

Veldstraat 69/71
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (enkel heen en terugrit) van een groep van maximaal 25 personen, die deel uitmaken van het personeel van de Sportcentrum van Etterbeek, tussen Etterbeek en Louvain-la-Neuve.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de Sportcentrum van Etterbeek.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De Sportcentrum van Etterbeek komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van de Sportcentrum van Etterbeek

De Sportcentrum van Etterbeek verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009

van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de Sportcentrum van Etterbeek de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de Sportcentrum van Etterbeek aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De Sportcentrum van Etterbeek moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de Sportcentrum van Etterbeek de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de Sportcentrum van Etterbeek of een van haar leden, dan neemt ze het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

de Sportcentrum van Etterbeek is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Achats - Aankopen

24.06.2019/A/0029 **Désignation d'une institution de retraite professionnelle pour la gestion financière, actuarielle et administrative du régime de pension complémentaire en vigueur au profit des membres du personnel contractuels actuels et futurs de la commune et du Cpas d'Etterbeek - Approbation des conditions et du mode de passation- report du 03/06/2019**

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 118, et notamment articles 2, 36° et 130 permettant une réalisation conjointe du marché pour le compte de plusieurs adjudicateurs ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2019/79 relatif au marché "La désignation d'une institution de retraite professionnelle pour la gestion financière, actuarielle et administrative du régime de pension complémentaire en vigueur au profit des membres du personnel contractuel actuels et futurs de la Commune et du CPAS d'Etterbeek" établi par le Service des Marchés Publics ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 5.280.000,00 € TVAC (0% TVA)

pour une durée de 7 ans et 4 mois (2019 – 2026) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant qu'il s'agit d'un marché conjoint pour lequel il est recommandé que la Commune d'Etterbeek exécutera la procédure et interviendra au nom du CPAS d'Etterbeek à l'attribution du marché ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2019, article 000/113-48 et xx/xxx-xx et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collègue;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2019/79 et le montant estimé du marché “La désignation d’une institution de retraite professionnelle pour la gestion financière, actuarielle et administrative du régime de pension complémentaire en vigueur au profit des membres du personnel contractuels actuels et futurs de la Commune et du CPAS d’Etterbeek”, établis par le Service des Marchés Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 5.280.000,00 € TVAC (0% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De soumettre le marché à la publicité européenne.

Article 4

Commune d'Etterbeek est mandaté pour exécuter la procédure et pour intervenir, au nom du CPAS D'Etterbeek, à l'attribution du marché.

Article 5

En cas de litige concernant ce marché public, chaque pouvoir adjudicateur est responsable pour les coûts éventuels occasionnés par celui-ci, à concurrence de sa participation au marché.

Article 6

Copie de cette décision est transmise aux pouvoirs adjudicateurs participant.

Article 7

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 8

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 9

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2019 article 000/113-48 et xx/xxx-xx et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 29 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Aanstelling van een professionele pensioeninstelling voor het financieel, actuair en administratief beheer van de aanvullende pensioenregeling die van kracht is ten behoeve van het huidige en toekomstige contractueel personeel van de gemeente en het OCMW Etterbeek - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze- uitstel van 03/06/2019

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 118, en inzonderheid artikels 2, 36° en 130 die een gezamenlijke realisatie van de opdracht in naam en voor rekening van meerdere aanbesteders toelaat;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “aanstelling van een professionele pensioeninstelling voor het financieel, actuair en administratief beheer van de aanvullende pensioenregeling die van kracht is ten behoeve van het huidige en toekomstige contractueel personeel van de gemeente en het ocmw Etterbeek” een bestek met nr. TP/ORD/EG/2019/79 werd opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten;

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 5.280.000,00 € incl. btw (0% btw) voor een periode van 7 jaar en 4 maanden (2019 – 2026) ;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat het een gezamenlijke opdracht betreft waarbij het aangewezen is dat Gemeente Etterbeek de procedure zal voeren en in naam van OCW van Etterbeek bij de gunning van de opdracht zal optreden;

Overwegende dat gezamenlijk aankopen kan leiden tot aanzienlijke besparingen en administratieve vereenvoudiging;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2019 op artikel 000/113-48 et xx/xxx-xx van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/EG/2019/79 en de raming voor de opdracht “aanstelling van een professionele pensioeninstelling voor het financieel, actuarieel en administratief beheer van de aanvullende pensioenregeling die van kracht is ten behoeve van het huidige en toekomstige contractueel personeel van de gemeente en het ocmw Etterbeek”, opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 5.280.000,00 € incl. btw (0% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

Artikel 4

Gemeente Etterbeek wordt gemandateerd om de procedure te voeren en in naam van OCW van Etterbeek bij de gunning van de opdracht op te treden.

Artikel 5

In geval van een juridisch geschil omtrent deze overheidsopdracht, is elk deelnemend bestuur mee verantwoordelijk voor alle mogelijke kosten in verhouding tot zijn aandeel in de opdracht.

Artikel 6

Afschrift van deze beslissing wordt bezorgd aan de deelnemende besturen.

Artikel 7

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 8

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 9

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2019 op artikel 000/113-48 en xx/xxx-xx van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 29 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Onthoudingen : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

10 annexes / 10 bijlagen

ESPD_request_fr.pdf, Annexe B - Critères d'attribution.xlsx, Bijlage B -

Gunningscriteria.xlsx, BESTEK_Etterbeek_TPORDEG201979.pdf,

CSC_Etterbeek_TPORDEG201979.pdf, avis de marché fr.pdf, ANNEXE A - Formulaire

Patrick Lenaers entre en séance / treedt in zitting.

Françoise Alix Marie Van Mallegem quitte la séance / verlaat de zitting.

24.06.2019/A/0030 **Administration communale – Fixations des conditions de divers marchés publics**
Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité préalable, les conditions du marché s'il est fait application des articles 42 §1 1° a) et 92 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit de marchés de faible montant ou par procédure négociée sans publication préalable dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 144.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 24 janvier 2019

Objet : Ecole « Les Marronniers – Les Carrefours » – Rénovation de la façade (côté préau)

Estimation de la dépense : € 86.768,83 TVA comprise

Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 24 janvier 2019

Objet : Jardins de la Chasse – Raccordement d'eau de distribution alimentant le site du nouveau centre administratif

Estimation de la dépense : € 25.477,26 TVA comprise

Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 7 février 2019

Objet : Stade communal « G. Thys » - Remplacement de l'éclairage du terrain

Estimation de la dépense : € 100.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 764/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 7 février 2019

Objet : Parcs et plantations – Divers aménagements dans les espaces verts selon besoins

Estimation de la dépense : € 74.995,80 TVA comprise

Article budgétaire : 766/725-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 7 février 2019

Objet : Contrat de Quartier durable – aménagement d'un potager collectif au Jardin Félix Hap

Estimation de la dépense : € 29.887,00 TVA comprise

Article budgétaire : 9302/725 -60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 28 mars 2019

Objet : Expertise de sécurité routière concernant un projet de piste cyclable sur l'avenue de Tervuren à Etterbeek et Woluwe-Saint-Pierre

Estimation de la dépense : € 7.740,00 TVA comprise

Article budgétaire : 410/747-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 4 avril 2019

Objet : Propriétés communales – Travaux hydrauliques suivant besoins

Estimation de la dépense : € 50.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 4 avril 2019

Objet : Planification d'urgence – Bacs anti-terrorisme/véhicule bélier

Estimation de la dépense : € 18.694,50 TVA comprise

Article budgétaire : 104/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 18 avril 2019

Objet : Voirie – Amélioration de la traversée piétonne Braffort/Trévires/2 Tilleuls

Estimation de la dépense : € 150.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 421/731-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 18 avril 2019

Objet : Stade communal « G. Thys » - Travaux hydrauliques au niveau des douches

Estimation de la dépense : € 40.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 18 avril 2019

Objet : Propreté publique – Acquisition de chariots pour balayeurs

Estimation de la dépense : € 1.526,78 TVA comprise

Article budgétaire : 875/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 18 avril 2019

Objet : Voirie – Acquisition de barrières Héras

Estimation de la dépense : € 3.909,17 TVA comprise

Article budgétaire : 421/731-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 25 avril 2019

Objet : Espaces verts – Acquisition d'un véhicule pour arrosage

Estimation de la dépense : € 29.856,00 TVA comprise

Article budgétaire : 766/743-53 du budget extraordinaire de 2019

Date : 25 avril 2019

Objet : Propreté publique – Acquisition d'un petit véhicule à benne

Estimation de la dépense : € 27.574,99 TVA comprise
Article budgétaire : 875/743-53 du budget extraordinaire de 2019

Date : 25 avril 2019

Objet : Mobilité – Acquisition de deux vélos électriques
Estimation de la dépense : € 4.999,99 TVA comprise
Article budgétaire : 410/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 25 avril 2019

Objet : Service de Prévention – Acquisition de vélos pour éducateurs de rue et gardiens de la paix
Estimation de la dépense : € 735,96 TVA comprise
Article budgétaire : 300/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 2 mai 2019

Objet : Parcs et plantations – Arbres et plantations diverses
Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 766/725-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 2 mai 2019

Objet : Ecole « Paradis des enfants » - Suppression d'un branchement moyenne pression gaz
Estimation de la dépense : € 6.650,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 2 mai 2019

Objet : Administration générale – Acquisition de mobiliers divers selon besoins
Estimation de la dépense : € 24.400,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/741-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 2 mai 2019

Objet : Ecole « Paradis des enfants » - Suppression cabine HT + raccordement nouvelle cabine HT
Estimation de la dépense : € 37.350,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 9 mai 2019

Objet : Propriétés communales – Réparation de diverses toitures
Estimation de la dépense : € 28.742,96 TVA comprise
Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 9 mai 2019

Objet : Fêtes et manifestations – Acquisition d'un odomètre
Estimation de la dépense : € 132,71 TVA comprise
Article budgétaire : 763/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 16 mai 2019

Objet : Propreté publique – Acquisition de poubelles urbaines avec cendriers
Estimation de la dépense : € 8.369,91 TVA comprise
Article budgétaire : 875/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 16 mai 2019

Objet : Site « Jardins de la Chasse » - Extension du réseau de télédistribution

Estimation de la dépense : € 4.070,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : Informatique – Achat de licences Antidote pour le service « Communication »

Estimation de la dépense : € 554,06 TVA comprise

Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : Informatique – Achat de smartphones

Estimation de la dépense : € 5.611,98 TVA comprise

Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : Informatique – Achat de tablettes

Estimation de la dépense : € 1.398,81 TVA comprise

Article budgétaire : 104/742-53 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : Ecole « Claire joie » - Acquisition de mobiliers divers

Estimation de la dépense : € 7.300,00 TVA comprise

Article budgétaire : 722/741-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : Dépôt communal (Rinsdelle) – Rénovation de la distribution de chauffage

Estimation de la dépense : € 29.520,37 TVA comprise

Article budgétaire : 124/724-60 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : ISFCE – Acquisition de mobiliers divers

Estimation de la dépense : € 7.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 741/741-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : ISFCE – Acquisition d'un aspirateur

Estimation de la dépense : € 450,00 TVA comprise

Article budgétaire : 741/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Date : 23 mai 2019

Objet : Service « Communication » - Acquisition de matériels divers

Estimation de la dépense : € 140,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/744-51 du budget extraordinaire de 2019

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DÉCIDE,

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van de artikelen 42 §1 1° a) en 92 van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betref met beperkte waarde of gegund bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaand bekendmaking waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 144.000,00 BTW excl. Niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 24 januari 2019

Voorwerp : School « Les Marronniers – Les Carrefours » – Renovatie van de gevel (kant Pandhoflaan)

Raming van de uitgave : € 86.768,83 BTW incl.

Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 24 januari 2019

Voorwerp : Jachthof – Stadswater aansluiting op de site van het nieuw administratief centrum

Raming van de uitgave : € 25.477,26 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 7 februari 2019

Voorwerp : Gemeentelijk stadion « G. Thys » - Vervanging van de verlichting van het voetbalveld

Raming van de uitgave : € 100.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 764/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 7 februari 2019

Voorwerp : Parken en beplantingen – Verscheidene inrichtingen in de groene ruimtes volgens behoeften

Raming van de uitgave : € 74.995,80 BTW incl.

Begrotingsartikel : 766/725-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 7 februari 2019

Voorwerp : Duurzaam Wijkcontract – Inrichting van een collectieve groentetuin Félix Hap tuin

Raming van de uitgave : € 29.887,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 9302/725 -60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 28 maart 2019

Voorwerp : Expertise voor verkeersveiligheid betreffende het project voor een fietspad op de Turvurenlaan te Etterbeek en Sint-Pieters-Woluwe

Raming van de uitgave : € 7.740,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 410/747-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 4 april 2019

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Hydraulische werken volgens behoeften

Raming van de uitgave : € 50.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 4 april 2019

Voorwerp : Noodplanning – Antiterrorisme bakken/ram voertuig

Raming van de uitgave : € 18.694,50 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 18 april 2019

Voorwerp : Wegenis – Verbetering van de voetgangers oversteek Braffort/Trevieren/2 Linden

Raming van de uitgave : € 150.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 421/731-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 18 april 2019

Voorwerp : Gemeentelijk stadion « G. Thys » - Hydraulische werken niveau van de douches

Raming van de uitgave : € 40.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 18 april 2019

Voorwerp : Openbare netheid – Aankoop van karren voor straatvegers

Raming van de uitgave : € 1.526,78 BTW incl.

Begrotingsartikel : 875/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 18 april 2019

Voorwerp : Wegenis – Aankoop van Héras hekken

Raming van de uitgave : € 3.909,17 BTW incl.

Begrotingsartikel : 421/731-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 25 april 2019

Voorwerp : Groene ruimtes – Aankoop van een voertuig voor de besproeiing
Raming van de uitgave : € 29.856,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 766/743-53 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 25 april 2019

Voorwerp : Openbare netheid – Aankoop van een dumpen voertuig
Raming van de uitgave : € 27.574,99 BTW incl.
Begrotingsartikel : 875/743-53 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 25 april 2019

Voorwerp : Mobiliteit – Aankoop van twee elektrische fietsen
Raming van de uitgave : € 4.999,99 BTW incl.
Begrotingsartikel : 410/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 25 april 2019

Voorwerp : Dienst Preventie – Aankoop van fietsen voor straatopvoeders en vrede-stichters
Raming van de uitgave : € 735,96 BTW incl.
Begrotingsartikel : 300/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 2 mei 2019

Voorwerp : Parken en beplantingen – Bomen en verscheidene beplantingen
Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 766/725-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 2 mei 2019

Voorwerp : School « Paradis des enfants » - Afschaffen van een gasaansluiting gemiddelde druk
Raming van de uitgave : € 6.650,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 2 mei 2019

Voorwerp : Algemeen bestuur – Aankoop van allerlei meubilair volgens behoeften
Raming van de uitgave : € 24.400,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 104/741-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 2 mei 2019

Voorwerp : School « Paradis des enfants » - Afschaffen van een HS cabine + aansluiting nieuwe HS cabine
Raming van de uitgave : € 37.350,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 722/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 9 mei 2019

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Herstelling van verschillende daken
Raming van de uitgave : € 28.742,96 BTW incl.
Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 9 mei 2019

Voorwerp : Feesten en manifestaties – Aankoop van een kilometerteller
Raming van de uitgave : € 132,71 BTW incl.

Begrotingsartikel : 763/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 16 mei 2019

Voorwerp : Openbare netheid – Aankoop van stadsvuilnisbakken met asbakken

Raming van de uitgave : € 8.369,91 BTW incl.

Begrotingsartikel : 875/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 16 mei 2019

Voorwerp : Site « Jachthof » - Uitbreiding van het teledistributie netwerk

Raming van de uitgave : € 4.070,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : Informatica – Aankoop van licenties Antidote voor de dienst « Communicatie »

Raming van de uitgave : € 554,06 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : Informatica – Aankoop van smartphones

Raming van de uitgave : € 5.611,98 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : Informatica – Aankoop van tablets

Raming van de uitgave : € 1.398,81 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/742-53 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : School « Claire joie » - Aankoop van allerlei meubilair

Raming van de uitgave : € 7.300,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 722/741-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : Gemeentelijk depot (Rinsdelle) – Renovatie van de verwarmingsverdeling

Raming van de uitgave : € 29.520,37 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/724-60 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : HIVO – Aankoop van allerlei meubilair

Raming van de uitgave : € 7.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 741/741-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : HIVO – Aankoop van een stofzuiger

Raming van de uitgave : € 450,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 741/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Datum : 23 mei 2019

Voorwerp : Dienst « Communicatie » - Aankoop van allerlei materiaal

Raming van de uitgave : € 140,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 124/744-51 van de buitengewone begroting van 2019

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Finances - Financiën

24.06.2019/A/0031 **Budget 2018 – Modification n° 99**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

Begroting 2018 – Wijziging nr 99

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

2 annexes / 2 bijlagen

mb 99 nl.pdf, MB 99 FR.pdf

24.06.2019/A/0032 **CPAS – Budget 2019 – Modification n° 1**

Le conseil communal,

Attendu qu'en séance du 27 mai 2019, le Conseil de l'aide sociale a modifié le budget 2018 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale;

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

| | Recettes | Dépenses | Solde |
|--|----------|----------|-------|
| | | | |

| | | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|------------|
| Budget initial | 42.726.227,52 | 42.725.697,73 | 529,79 |
| Augmentation | 985.202,20 | 982.877,34 | 2.324,86 |
| Diminution | 2.854,65 | 1.000,00 | - 2.854,65 |
| Résultat | 43.708.575,07 | 43.708.575,07 | |

Soit avec une différence de :

NEANT

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change;

APPROUVE

La modification n°1 du budget pour 2019 du Centre Public d'Aide Sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

OCMW – Begroting 2019 – Wijziging nr 1

De gemeenteraad,

overwegende dat in zijn zitting van 27 mei 2019, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2018 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat:

| | Ontvangsten | Uitgaven | Saldo |
|---------------------------|----------------------|----------------------|-----------|
| Oorspronkelijke begroting | 42.726.227,52 | 42.725.697,73 | 529,79 |
| Verhoging | 985.202,20 | 982.877,34 | 2.324,86 |
| Vermindering | 2.854,65 | | -2.854,65 |
| Resultaat | 43.708.575,07 | 43.708.575,07 | |
| | | | |

hetzij met een verschil van:

NIHIL

overwegende dat de begrotingswijziging in evenwicht eindigt en dat de gewone gemeentelijke toelage niet veranderd ;

KEURT GOED

de begrotingswijziging nr1 van 2019 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

2 annexes / 2 bijlagen

oj mb 1 cpas.pdf, mb 1 cpas.pdf

Françoise Alix Marie Van Malleghem entre en séance / treedt in zitting.

24.06.2019/A/0033 **Comptes communaux 2018**

Le conseil communal,

Vu le compte budgétaire 2018 dressé par le Receveur Communal ;

Attendu que ce compte se clôture avec un boni de € 23.696.250,40 au service ordinaire et avec un mali de € 44.991.140,78 au service extraordinaire;

Vu le bilan et le compte de résultat au 31 décembre 2018 ;

Attendu que le compte de résultat se clôture avec un boni de € 10.732.151,81 résultat que l'on retrouve au bilan ;

Attendu que ces documents ont et présentés au collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 6 juin 2019;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

APPROUVE

1) les comptes budgétaires 2018 ;

2) le compte de résultat 2018 et le bilan au 31 décembre 2018.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 28 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

Gemeenterekeningen 2018

De gemeenteraad,

gezien de begrotingsrekening over 2018 opgesteld door de Gemeenteontvanger;

overwegende dat deze rekening afgesloten wordt met een tegoed van € 23.696.250,40 op de gewone dienst en een tekort van € 44.991.140,78 op de buitengewone dienst;

gezien de balans en de resultatenrekening op 31 december 2018;

overwegende dat de resultatenrekening afgesloten wordt met een tegoed van € 10.732.151,81 resultaat dat men terugvindt op de balans;

overwegende dat deze documenten aan het college van Burgemeester en Schepenen werd voorgelegd in hun zitting van 6 juni 2019;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

KEURT GOED

1) de begrotingsrekeningen over 2018;

2) de resultatenrekening over 2018 en de balans op 31 december 2018.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 28 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Damien Gérard, Thierry Mommer.

5 annexes / 5 bijlagen

Rapport annuel 2018 Transparence des rémunérations.pdf, resultatenrekening 2018.pdf, begrotingsrekening 2018.pdf, compte budget 2018 fr.pdf, compte de résultats 2018.pdf

Françoise Alix Marie Van Malleghem quitte la séance / verlaat de zitting.

Jean Laurent quitte la séance / verlaat de zitting.

24.06.2019/A/0034 CPAS – Compte 2018

Le conseil communal,

Attendu qu'en séance du 24 juin 2019, le Conseil de l'aide sociale a arrêté provisoirement les comptes de 2018 suivant les directives des articles 89 et 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale ;

| | Exploitation | Investissement | Total |
|---|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| Droits constatés (irrécouvrables déduits) | 47.224.830,20 | 2.106.057,17 | 49.330.887,37 |
| Engagement (engagements abandonnés déduits) | 45.609.567,02 | 2.525.803,58 | 48.135.370,60 |
| Résultat comptable | 1.615.263,18 | - 419.746,41 | 1.195.516,77 |
| Encaissements | 40.238.336,44 | 2.089.923,23 | 42.328.259,67 |
| Paielements | 44.688.263,88 | 2.121.691,12 | 46.809.955,00 |
| Résultat de trésorerie | - 449.927,44 | 31.767,89 | - 4.481.695,33 |

Attendu que le résultat comptable doit être rectifié avec la variation de la provision pour les créances douteuses ;

Attendu que le résultat corrigé s'élève à € 1.357.371,38 (1.195.516,77 + 161.854,61) et que la commune peut diminuer son intervention 2019 du même montant à l'article 831/435-01/ -01;

Attendu que l'intervention communale pour l'exercice 2019 s'élèvera dès lors à € 11.142.628,61 au lieu de € 12.500.000,00;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2019, que cette décision vaut modification budgétaire;

APPROUVE

- le compte de l'exercice 2018 du Centre public d'aide sociale d'Etterbeek;
- le montant de son intervention 2019

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

OCMW – Rekening 2018

De gemeenteraad,

overwegende dat in zitting van 24 juni 2019, de Raad voor maatschappelijk welzijn de rekeningen over het dienstjaar 2017 voorlopig heeft vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 89 en 111 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de openbare centra voor maatschappelijke welzijn;

| | Exploitation | Investerings | Totaal |
|--|---------------------|---------------------|----------------------|
| Vastgestelde rechten (oninvorderbare afgetrokken)) | 47.224.830,20 | 2.106.057,17 | 49.330.887,37 |
| Aanwendungen (afgestane aanwendingen afgetrokken) | 45.609.567,02 | 2.525.803,58 | 48.135.370,60 |
| Boekhoudkundig | 1.615.263,18 | - 419.746,41 | 1.195.516,77 |
| Inningen | 40.238.336,44 | 2.089.923,23 | 42.328.259,67 |
| Betalings | 44.688.263,88 | 2.121.691,12 | 46.809.955,00 |
| Thesaurieresultaat | - 449.927,44 | 31.767,89 | -4.481.695,33 |

overwegende dat het boekhoudkundig resultaat verbeterd moet worden met de

wijziging in het reservefonds voor onzekere vorderingen ;

overwegende dat het verbeterd resultaat vastgesteld wordt op € 1.357.371,38 (1.195.516,77+ 161.854,61) en dat de gemeente haar tussenkomst voor 2019 hetzelfde bedrag mag verminderen op artikel 831/435-01 / 01 ;

overwegende dat bijgevolg de gemeentelijke tussenkomst voor 2019 € 11.142.628,61 zal bedragen in plaats van € 12.500.000,00

overwegende dat deze bedragen in onze begroting moeten worden ingeschreven voor 31 december 2019 en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

KEURT GOED

- de algemene rekening over het dienstjaar 2018 van het Openbare centrum voor maatschappelijk welzijn van Etterbeek;
- het bedrag van haar tussenkomst 2019.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Analyse de résultat.pdf, Rapport technique - texte FR.pdf

24.06.2019/A/0035 **Prise en charge par l'administration fiscale régionale de l'établissement et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique**

Le Conseil,

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique, article 13, § 2 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 établissant les modalités de certains actes prévus par l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique, article 4/1 ;

Considérant que l'administration fiscale régionale assurera l'établissement, l'enrôlement, la perception et le recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur l'hébergement touristique pour l'exercice d'imposition 2020, pour autant que la commune émette le souhait de bénéficier de ce service avant le 30 juin 2019 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

Article 1^{er}

De charger l'administration fiscale de la Région de Bruxelles-Capitale de l'établissement, de l'enrôlement, de la perception et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements touristiques, pour l'exercice d'imposition 2020.

Article 2

De charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de la notification de cette décision conformément à l'article 4/1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 établissant les modalités de certains actes prévus par l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Belasting van de gewestelijke fiscale administratie met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies

De Raad,

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 26 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies, artikel 13, § 2;

Gelet op besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de modaliteiten van bepaalde handelingen voorzien door de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies, artikel 4/1;

Overwegende dat de gewestelijke fiscale administratie slechts zal instaan voor de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies voor aanslagjaar 2020 in zoverre de gemeente voor 30 juni 2019 de wens uit om van deze dienstverlening gebruik te maken;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT

Artikel 1

De fiscale administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te belasten met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristisch logies voor aanslagjaar 2020.

Artikel 2

Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de mededeling van deze beslissing aan de gewestelijke fiscale administratie overeenkomstig artikel 4/1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de modaliteiten van bepaalde handelingen voorzien door de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0036 **Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique – Renouvellement**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 11 juin 2018 relative au même objet, expirant le 31 décembre 2019 ;

Vu l'article 170, §4, de la constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe sur les établissements d'hébergement touristique, article 13 ;

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale, chapitres III, IV, V, VI, VII et VIII du Titre I, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative, et ses modifications ultérieures ;

Considérant que la commune se doit d'obtenir des recettes afin de se procurer les ressources nécessaires en vue du financement des dépenses de sa politique générale et le financement de ses missions de service public ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

Article 1 : Il est établi, au profit de la commune d'Etterbeek, pour l'exercice 2020, 4384

centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Article 2 : L'établissement et la perception de ces centimes additionnels s'effectueront par les soins du Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Article 3 : Le présent règlement sera transmis à l'autorité de tutelle et au Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies – Hernieuwing

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 11 juni 2018 betreffende hetzelfde onderwerp, vervallend op 31 december 2019;

Gelet op artikel 170, §4, van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristische logies, artikel 13;

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hoofdstukken III, IV, V, VI, VII en VIII van Titel I en latere wijzigingen;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest en latere wijzigingen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteverhuden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht en latere wijzigingen;

Overwegende dat de gemeente inkomsten moet hebben om zich de nodige middelen te verschaffen om de uitgaven van haar algemeen beleid te financieren en haar opdrachten als openbare dienst te financieren.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT:

Artikel 1: Er worden voor het aanslagjaar 2020 ten voordele van de gemeente Etterbeek, 4384 opcentiemen geheven op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies.

Artikel 2: De vaststelling en de inning van deze opcentiemen zullen gebeuren door

toedoen van de gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

Artikel 3: Deze verordening wordt aan de toezichhoudende overheid en aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0037 **PV de vérification de la caisse du Receveur - 1er trimestre 2019**

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

PV van nazicht van de kas van de Ontvanger - 1ste trimester 2019

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
20190528103416394.pdf, 20190528103427542.pdf

24.06.2019/A/0038 **Hôpitaux Iris-Sud – Octroi d'une garantie communale envers BELFIUS Banque**

Le conseil communal,

Vu la situation spécifique des Hôpitaux Iris Sud (HIS), ci-après dénommé « l'emprunteur" ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 11/01/2019 de lancer une consultation de marché ayant pour objet : Conclusion d'emprunts pour le financement des investissements 2019 des associations du réseau Iris : CHU Brigmann - HIS - Huderf ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 05/04/2019 d'attribuer le lot 3 (Emprunts 2019 remboursables en 10 ans à BELFIUS Banque) - (date de réception de l'offre de Belfius : 22 février 2019);

Considérant que l'hôpital a établi un plan d'investissements pour l'année 2019, dont il ressort que les besoins en emprunts long terme à 10 ans pour l'année 2017 s'élèvent au total 2.700.000,00 EUR;

Considérant que ces besoins en emprunts long terme doivent être garantis par les communes associées ;

Considérant qu'un cautionnement doit être accordé à Belfius Banque pour garantir les

emprunts précités, indispensables au bon fonctionnement de l'hôpital;

Sur l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

LE CONSEIL COMMUNAL DE LA COMMUNE D'ETTERBEEK

déclare se porter irrévocablement caution solidaire pour le remboursement de tous les montants qui seraient dus par l'emprunteur en vertu des emprunts à long terme en envers Belfius Banque, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais des emprunts à long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan d'investissements pour l'année 2019 tant en capital qu'en intérêts (intérêts moratoires inclus), commission de réservation, frais et accessoires et ce à concurrence d'un montant maximum de 675.000,00 EUR jusqu'au remboursement intégral des emprunts long terme ;

Ce montant représente 25% des emprunts à long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque emprunt.

Autorise Belfius Banque à porter au débit du compte de la commune, valeur de leur échéance toutes sommes généralement quelconques dues par l'emprunteur dans le cadre de ce crédit et qui resteraient impayées par celui-ci à l'expiration d'un délai de 30 jours à dater de l'échéance. La commune qui se porte caution en sera avertie par l'envoi d'une copie de la correspondance adressée à l'emprunteur en cas de non paiement dans les délais ;

La commune ne peut pas se prévaloir de dispositions de conventions qu'elle aurait conclues avec l'emprunteur, ni d'une disposition quelconque pour ne pas exécuter ses obligations découlant du présent cautionnement. La commune renonce au bénéfice de discussion, à toute subrogation dans les droits de Belfius Banque et à tout recours contre l'emprunteur, contre tout codébiteur ou autre caution, tant que Belfius Banque n'aura pas été intégralement remboursée en capital, intérêts, frais et autres accessoires. La commune autorise Belfius Banque à accorder à l'emprunteur, des délais, avantages et transactions que Belfius Banque jugerait utiles. La commune déclare explicitement que la garantie reste valable, à concurrence des montants susmentionnés, nonobstant les modifications que Belfius Banque et/ou l'emprunteur apporteraient aux montants et/ou modalités du crédit accordé à l'emprunteur. Belfius Banque est explicitement dispensée de l'obligation de notifier à la commune les modifications susmentionnées. De surcroît, il est convenu que la commune renonce également au bénéfice de l'article 2037 du code civil belge selon lequel la caution est déchargée lorsque, par la faute du créancier, la subrogation en faveur de la caution ne peut plus avoir lieu.

Attendu que l'emprunteur s'étant engagé à rembourser immédiatement à Belfius Banque le solde de sa dette en capital, intérêts, commission de réservation et autres frais, e.a. en cas de liquidation, le conseil communal confirme les engagements susvisés en ce qui concerne le paiement des sommes qui seraient réclamées de ce chef par Belfius Banque.

En cas d'insuffisance des recettes susmentionnées pour le paiement des sommes dues qui seraient portées en compte à la commune, celle-ci s'engage à faire parvenir auprès de Belfius Banque le montant nécessaire pour parfaire le paiement de sa dette échue. En cas de retard de paiement de tout ou partie des montants dus, des intérêts de retard ainsi qu'une indemnité pour les frais de recouvrement seront dus de plein droit et sans

mise en demeure et selon le taux d'intérêt légal applicable en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Iris-Zuid ziekenhuizen – Toekennen van een gemeentelijke waarborg ten aanzien van BELFIUS Bank

De gemeenteraad,

gelet op de specifieke toestand van het “Iris Zuid Ziekenhuizen” (IZZ), hieronder genoemd “het ziekenhuis”;

gelet op de beslissing van iris van 11/01/2019, om een marktconsultatie te lanceren met als onderwerp : een onderhandelingsprocedure met : Afsluiten van leningen voor de financiering van investeringen in 2019 van de verenigingen van het Iris netwerk : UVC Brugmann - IZZ - Ukz kf ;

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 05/04/2019 tot toewijzing van het lot 3 (Leningen 2019 terugbetaalbaar in 10 jaar) aan Belfius Bank, werd goedgekeurd;

overwegende dat het ziekenhuis voor het jaar 2019 een investeringsplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de behoeften aan langetermijnleningen op 10 jaar voor het jaar 2019 2.700.000,00,00 EUR bedragen ;

overwegende dat deze behoefte aan langetermijnleningen moet worden gewaarborgd door de verenigde gemeenten;

overwegende dat aan Belfius Bank een borgstelling moet worden verleend om de leningen waarvan sprake te waarborgen, die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van het ziekenhuis;

op advies van het College der Burgemeester en Schepenen;

DE GEMEENTERAAD VAN DE GEMEENTE ETTERBEEK

verklaart zich onvoorwaardelijk en onherroepelijk hoofdelijk borg te stellen voor de terugbetaling van alle bedragen die de kredietnemer verschuldigd zou zijn uit hoofde van de leningen op lange termijn te contracteren in het kader van zijn investeringsplan voor het jaar 2019 en dit zowel in kapitaal als in intresten (verwijlinteresten inbegrepen), reserveringscommissie, onkosten en bijhorigheden voor een maximaal bedrag van 675.000,00 EUR tot aan de volledige terugbetaling van de leningen op lange termijn;

Dit bedrag vertegenwoordigt 25% van het bedrag van de af te sluiten leningen op lange

termijn. Dit percentage komt overeen met het quotum dat door de gemeente wordt gewaarborgd voor elke lening.

machtigt Belfius Bank op het debet van haar rekening-courant met waarde van hun vervaldag, om het even welke bedragen te boeken, verschuldigd door de kredietnemer in het kader van dit krediet en die nog mochten onbetaald blijven na een tijdsverloop van 30 dagen, berekend vanaf de vevaldag. Het waarborggevend bestuur zal hiervan op de hoogte gehouden worden door middel van een afschrift van de correspondentie aan de kredietnemer.

de gemeente kan zich niet beroepen noch op de bepalingen van eventuele overeenkomsten tussen zichzelf en de kredietnemer, noch op o het even welke beschikking om haar verplichtingen uit hoofde van deze borgstelling niet uit te voeren. De gemeente ziet af van het voorrecht van uitwinning en van elke indeplaatsstelling in de rechten van Belfius Bank en van elke medeschuldenaar of medeborg, zolang Belfius Bank niet volledig is terugbetaald in kapitaal, intresten, kosten en bijhorigheden. De gemeente staat aan Belfius Bank het recht toe om aan de kredietnemer alle uitstel, voordelen en schikkingen toe te kennen die Belfius Bank geschikt acht. De gemeente verklaart uitdrukkelijk dat de borgtocht gehandhaafd blijft, tot beloop van de hierboven vermelde bedragen, welke wijzigingen Belfius Bank en/of de kredietnemer ook mogen aanbrengen aan de bedragen en/of modaliteiten van het aan kredietnemer toegekende krediet. Belfius Bank wordt uitdrukkelijk ontslagen van de verplichting de gemeente kennis te geven van de wijzigingen waarvan hierboven sprake. Er wordt ten overvloede bepaald dat de gemeente eveneens verzaakt aan het voordeel van artikel 2037 van het Belgisch burgerlijk wetboek, volgens het welk de borg ontslagen is wanneer door toedoen van de schuldeiser, de indeplaatsstelling ten gunste van de borg niet meer tot stand kan komen.

aangezien de kredietnemer zich verbonden heeft, o.m. in geval van liquidatie, onmiddellijk het totaal bedrag van zijn schuld, zowel wat kapitaal als intresten, reserveringscommissie, onkosten en bijhorigheden betreft, aan Belfius Bank terug te betalen, bevestigt de gemeenteraad de hierboven aangegane verbintenissen, in verband met de telating van de bedragen, die door Belfius Bank uit dien hoofde zullen gevorderd worden.

mochten voormelde ontvangsten onteoreiken zijn voor de betaling van de verschuldigde bedragen die aan de gemeente zullen aangerekend worden dan gaat ze de verbintenis aan, bij Belfius Bank het bedrag te storten nodig om de vervallen schuld volledig af te betalen. Bij gehele of gedeeltelijke laattijdige betaling van de verschuldigde bedragen, zijn de interesten voor laattijdige betaling en de vergoeding voor invorderingskosten van rechtswege en zonder ingebrekestelling verschuldigd

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Capitale relative à la gestion des flux financiers entre la Région de Bruxelles-Capitale et les communes

Le Conseil communal,

Vu la volonté d'optimiser la gestion des flux financiers entre la Région de Bruxelles-Capitale et les communes dans le cadre du versement des recettes fiscales dont le service est assuré par la Région de Bruxelles-Capitale pour le compte des communes, ainsi que certaines subventions que le Gouvernement déterminera , à l'exclusion des dotations générales qui feront l'objet de versements spécifiques,,

Vu la volonté que la gestion des politiques communales ne soit pas perturbée par la perception volatile des recettes fiscales,

Vu la volonté de lisser la distribution des recettes fiscales en faveur des communes,

Vu l'objectif de simplification administrative du système de tirage mis en place en 2017,

DECIDE :

d'approuver la convention telle qu'annexée au dossier.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Tweepartijovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de geldstromen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten

De gemeenteraad,

Gelet op het streven om het beheer van de financiële stromen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten te optimaliseren met betrekking tot de betaling van de fiscale ontvangsten waarvan de dienst wordt waargenomen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor rekening van de gemeenten, alsook van een aantal door de regering te bepalen subsidies, met uitzondering van de algemene dotaties, waarvoor specifieke stortingen zullen plaatsvinden,

Gelet op de wens ervoor te zorgen dat het gemeentebeleid niet verstoord wordt door de volatiele inning van de fiscale ontvangsten,

Gelet op het streven om de verdeling van de fiscale ontvangsten ten gunste van de gemeenten gelijkmatiger te laten verlopen,

Gelet op het streven naar administratieve vereenvoudiging van het systeem van trekkinge, dat in voege gegaan is in 2017,

BESLIST :

de tekst van de overeenkomst goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
conv bipartite .pdf, conv bipartite nl.pdf

24.06.2019/A/0040 **Convention tripartite entre la commune d'Etterbeek, la Région de Bruxelles-Capitale et Belfius Banque (caissier de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la gestion des flux financiers entre la Région de Bruxelles-Capitale et les communes**

Le Conseil communal,

Vu la volonté d'optimiser la gestion des flux financiers entre la Région de Bruxelles-Capitale et les communes dans le cadre du versement des recettes fiscales dont le service est assuré par la Région de Bruxelles-Capitale pour le compte des communes, ainsi que certaines subventions que le Gouvernement déterminera ,

Vu la volonté que la gestion des politiques communales ne soit pas perturbée par la perception volatile des recettes fiscales,

Vu la volonté de lisser la distribution des recettes fiscales en faveur des communes,

Vu le protocole du 20 mars 2018 relatif à la fonction de Caissier de Belfius Banque pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la convention bipartite entre la commune d'Etterbeek et la Région de Bruxelles-Capitale signée le 27/03/2017;

DECIDE :

d'approuver la convention telle qu'annexée au dossier.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Driepartijovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Belfius Bank (kassier van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) betreffende de geldstromen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten

De gemeenteraad,

Gelet op het streven om het beheer van de financiële stromen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten te optimaliseren met betrekking tot de betaling van de fiscale ontvangsten waarvan de dienst wordt waargenomen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor rekening van de gemeenten, alsook van een aantal door de regering te bepalen subsidies ,

Gelet op de wens ervoor te zorgen dat het gemeentebeleid niet verstoord wordt door de volatiele inning van de fiscale ontvangsten,

Gelet op het streven om de verdeling van de fiscale ontvangsten ten gunste van de gemeenten gelijkmatiger te laten verlopen,

Gelet op het protocol van 20 maart 2018 met betrekking tot de kassiersfunctie van Belfius Bank in opdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de tweepartijenovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek et het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ondertekend op 27/03/2017;

BESLIST :

de tekst van de overeenkomst goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

conv tripartite nl.pdf, conv tripartite.pdf

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

24.06.2019/A/0041 Fabrique d'Eglise - Notre Dame du Sacré Coeur - Compte 2018

Le Conseil communal,

Vu la décision du 22 juin 2019 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré-Coeur arrêtant son compte pour 2018 ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

| | | |
|-----------------|-------------|-------------|
| ordinaires | € 19.082,87 | |
| extraordinaires | € 51.428,81 | € 70.511,68 |

DEPENSES

| | | |
|--------------------|-------------|-------------|
| relatives au culte | € 12.414,03 | |
| ordinaires | € 11.095,10 | |
| extraordinaires | € 0,00 | € 23.509,13 |

SOIT AVEC UN BONI DE € 47.002,55

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 255, 9° de la loi communale

DECIDE :

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du compte 2018 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, malgré qu'il se clôture en boni et compte tenu de l'intervention communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 28 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Damien Gérard.

Katholieke Eredienst - Kerk van O.L.V van het Heilig Hart - Rekening 2018

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 22 juni 2019 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar rekening over 2018;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

| | | |
|--------------|-------------|-------------|
| Gewone | € 19.082,87 | |
| Buitengewone | € 51.428,81 | € 70.511,68 |

UITGAVEN

| | | |
|--------------------------|-------------|-------------|
| betreffende de eredienst | € 12.414,03 | |
| gewone | € 11.095,10 | |
| buitengewone | € 0,00 | € 23.509,13 |

HETZIJ MET EEN BONI VAN € 47.002,55

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST:

een ongunstig advies uit te brengen met betrekking tot de goedkeuring van de rekening 2018 van de Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hartkerk, ondanks het feit dat deze in boni afsluit en rekening houdend met de toegekende gemeentelijke bijdrage.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 28 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : André du Bus, Damien Gérard.

2 annexes / 2 bijlagen
20190604155514617.pdf, 20190604154230151.pdf

PME et Classes moyennes - KMO's en Middenstand

24.06.2019/A/0042 **Associations de commerçants reconnues, comptes 2017 – Budget 2018 –
Approbation : « Faubourg Cinquantenaire », « Quartier des Champs », « Shopping
Chasse Animations », « Brussels Europe Jourdan » ; « îlot Chasse » ; « Quartier
Hôtel communal ».**

Le Conseil Communal,

Considérant qu'un subside de 17.600€ a été inscrit à l'article 520/332 02/01 du budget 2018 de la Commune d'Etterbeek en faveur des huit associations de commerçants d'Etterbeek (2200€ par association) ;

Considérant que six associations, « Faubourg Cinquantenaire », « Quartier des Champs », « Shopping Chasse Animations », « Brussels Europe Jourdan » ; « îlot Chasse » et « quartier hôtel communal » nous ont fourni les dossiers complets ;

Considérant que l'association « De Merode à Saint-Pierre » et « Shopping club Thieffry » ne nous a fourni aucun des documents demandés ;

Considérant que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles Capitale précisent que les comptes et budgets des asbl subsidiées par les communes doivent être adoptés par les conseils communaux compétents ;

Vu les comptes 2017 des cinq associations de commerçants ;

Vu les budgets 2018 des cinq associations de commerçants ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelles loi Communale ;

DECIDE

De prendre acte des comptes 2017 et des budgets 2018 des six associations de commerçants : « Faubourg Cinquantenaire », « Quartier des Champs », « Shopping Chasse Animations », « Brussels Europe Jourdan » ; « îlot Chasse » et « quartier hôtel communal », tels que repris en annexe en vue d'autoriser la libération du montant repris ci-dessus.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Erkende Handelaarsverenigingen, Rekening 2017 – Begroting 2018 – Goedkeuring : « Faubourg Cinquantenaire », « Quartier des Champs », « Shopping Chasse Animations », « Brussels Europe Jourdan » ; « îlot Chasse » ; « Quartier Hôtel communal ».

De gemeenteraad,

overwegende dat een subsidie van € 17.600 ten gunste van de handelaarsverenigingen van Etterbeek op artikel 520/332.02/02 van de begroting 2017 van de gemeente Etterbeek werd ingeschreven, een bedrag dat moet worden verdeeld over acht verenigingen (€ 2.200 per vereniging);

overwegende dat zes handelaarsverenigingen (« Faubourg Cinquantenaire », « Quartier des Champs », « Shopping Chasse Animations », « Brussels Europe Jourdan » ; « îlot Chasse »; « quartier hôtel communal ») ons hun volledige dossier hebben bezorgd;

overwegende dat de vereniging « De Merode à Saint-Pierre » en « Shopping club Thieffry » ons geen enkele van de gevraagde documenten heeft bezorgd;

overwegende dat de instructies van de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorschrijven dat de rekeningen en begrotingen van de vzw's die gesubsidieerd worden door de gemeenten moeten worden goedgekeurd door de bevoegde gemeenteraden;

gelet op de rekeningen 2017 van vier handelaarsverenigingen;

gelet op de begrotingen 2018 van die vier handelaarsverenigingen ;

gelet op artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

akte te nemen van de rekeningen 2017 en de begrotingen 2018 van de zes erkende handelaarsverenigingen (« Faubourg Cinquantenaire », « Quartier des Champs », « Shopping Chasse Animations », « Brussels Europe Jourdan » ; « îlot Chasse » ; « quartier hôtel communal ») zoals in bijlage opgenomen om toestemming te geven voor de storting van het bovengenoemde bedrag.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

7 annexes / 7 bijlagen

quartier des champs.pdf, shopping chasse animation.pdf, BEJ.pdf, ilot chasse.pdf, faubourg cinquantenaire.pdf, hotel communal.pdf, faubourg cinquantenaire 2.pdf

24.06.2019/A/0043 **URGENCE - Conseil communal - Délégations et mandats - Agence Locale pour l'Emploi (ALE)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 10 février 1994 portant création d'une Agence Locale pour l'Emploi ;

Vu l'article 5 des statuts de l'association sans but lucratif "Agence Locale pour l'Emploi d'Etterbeek" ;

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'il appartient à la commune de désigner six des douze associés appelés à composer l'association sans but lucratif ;

Considérant que cette désignation doit se faire suivant la proportionnalité entre la majorité et la minorité au sein du Conseil communal ;

Vu les listes des candidats présentés par la majorité et la minorité ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de désigner en tant qu'observateurs de l'asbl AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI D'ETTERBEEK :

- Françoise CARTON DE WIART

- Janvière YARAMBA

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

La présente délibération sera transmise pour information à Madame la Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants - 30 votes valables :

Françoise CARTON DE WIART : 29 oui - 1 abstention

Janvière YARAMBA : 30 oui

URGENTIE - Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Plaatswerkgelegenheidsagentschap (PWA)

De Gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 10 februari 1994 houdende de

oprichting van een Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap ;

gelet op artikel 5 van de statuten van de vereniging zonder winstoogmerk
PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENSCHAP VAN ETTERBEEK ;

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de
nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat het de taak is van de gemeente om zes van de twaalf vennoten aan te
duiden die geroepen zijn om deel uit te maken van de vereniging zonder winstoogmerk
;

overwegende dat deze aanstelling moet verlopen rekening houdend met de verhouding
tussen meerderheid en de minderheid in de gemeenteraad ;

gelet op de kandidatenlijsten die ingediend zijn door de meerderheid en de minderheid
;

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

om aan te stellen als waarnemers binnen de vzw PLAATSELIJK
WERKGELEGENHEIDSAGENSCHAP VAN ETTERBEEK:

- Françoise CARTON DE WIART
- Janvière YARAMBA

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke
vorige aanstelling teniet.

Deze beraadslaging wordt ter informatie bezorgd aan de minister van Werkgelegenheid
en Werk.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers – 30 geldige stemmen :
Françoise CARTON DE WIART : 29 ja - 1 onthouding
Janvière YARAMBA : 30 ja

24.06.2019/A/0044 **URGENCE - Conseil communal - Délégations et mandats - Logement et harmonie
sociale**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil
communal d'Etterbeek en date du 06 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public ;

Vu la délibération du conseil communal du 28 novembre 2005 approuvant la création et les statuts de l'asbl « Logement et harmonie sociale » ;

Considérant qu'en vertu de l'article 4, le nombre de membres de l'association est fixé à 15 et se compose de 10 membres répartis proportionnellement entre les groupes du conseil communal ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de désigner Jean-Sébastien LEMAIRE en qualité de représentant de la commune d'Etterbeek aux Assemblées générales de l'asbl « Logement et Harmonie Sociale ».

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants - 30 votes valables :

Jean-Sébastien LEMAIRE : 29 oui - 1 abstention

URGENTIE - Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Logement et harmonie sociale

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 28 november 2005 tot goedkeuring van de oprichting en de statuten van de vzw 'Logement et harmonie sociale' ;

overwegende dat krachtens artikel 4 het aantal leden van rechtswege vastgelegd is op vijftien, waarvan tien leden evenredig verdeeld worden tussen de fracties van de gemeenteraad ;

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

Jean-Sébastien LEMAIRE tot afgevaardigden van de gemeente Etterbeek in de

algemene vergadering van de vzw "Logement et Harmonie Sociale" aan te stelen.

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers – 32 geldige stemmen :

Jean-Sébastien LEMAIRE : 29 ja - 1 onthouding

Affaires générales - Algemene Zaken

24.06.2019/A/0045 **URGENCE - Mobiliers urbains – Convention Clear Channel – Dispositifs planimètre**

Le conseil communal,

Considérant que les dispositifs planimètre Clear Channel implantés sur le territoire communal font l'objet d'une convention transactionnelle avec l'administration communale dont le dernier avenant approuvé par le Conseil communal date du 26 janvier 2015 ;

Considérant que cet avenant prévoyait une durée de concession d'un an avec échéance au 31 décembre mais prorogable par tacite reconduction d'un an si aucune des deux parties ne remettaient de préavis ;

Considérant que cette convention avait été conclue notamment dans l'attente de l'issue de la procédure lancée par la STIB en vue de l'installation d'abribus dans la Région de Bruxelles-Capitale; le souci de la commune étant d'avoir un mobilier urbain cohérent avec celui qui serait mis en place par la STIB;

Considérant que la procédure lancée par la STIB est en cours depuis plusieurs années; qu'elle arriverait en phase finale;

Considérant que la durée de préavis reprise dans la convention est de 6 mois ;

Considérant que pour répondre à la nouvelle législation en matière de contrats de concession (Loi du 17 juin 2016 « contrats de concession » et l'A.R. du 26 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concessions), il serait opportun de mettre un terme à la convention actuelle qui lie l'administration communale d'Etterbeek et la société Clear Channel en matière de mobiliers urbains, à savoir les dispositifs planimètres ;

Considérant qu'il appartiendra à l'autorité communale de se poser la question sur la nécessité de ces dispositifs en voirie communale et, dans l'affirmative, de remettre ceux-ci en concurrence par voie de publicité dans le respect de la législation précitée en

matière de concessions ;

Considérant cependant qu'un délai de 6 mois apparaît trop court pour pouvoir mener à terme une procédure de remise en concurrence; que, dans cette hypothèse, il peut être envisagé de conclure une convention d'occupation précaire pour une durée déterminée;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

de mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour procéder à la résiliation de la convention transactionnelle en matière de mobilier urbain avec la société Clear Channel et, le cas échéant, pour conclure une convention d'occupation précaire, conformément à la législation et à la jurisprudence en vigueur et ce, dans le respect des intérêts de la commune.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 28 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Damien Gérard.

URGENTIE - Stadsmeubilair – Overeenkomst Clear Channel – Planimetersapparaten

De gemeenteraad,

overwegende dat de planimeters van Clear Channel op het gemeentelijke grondgebied het voorwerp uitmaken van een dadingsovereenkomst met het gemeentebestuur waarvan het laatste aanhangsel goedgekeurd werd door de gemeenteraad op 26 januari 2015;

overwegende dat dat aanhangsel een concessieduur van één jaar voorzag met vervalddag op 31 december, maar dat die duur stilzwijgend verlengbaar was voor één jaar als geen van beide partijen een opzegging indiende;

overwegende dat die overeenkomst in het bijzonder gesloten werd in afwachting van het einde van de procedure opgestart door de MIVB voor de plaatsing van bushokjes in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; dat de gemeente stadsmeubilair wilde voorzien dat past bij het meubilair dat door de MIVB zou worden geplaatst;

overwegende dat de procedure die werd opgestart door de MIVB al enkele jaren loopt; dat ze in een eindfase zou komen;

overwegende dat de duur van de opzeggingstermijn in de overeenkomst 6 maanden bedraagt;

overwegende dat het, om te voldoen aan de nieuwe wetgeving inzake concessieovereenkomsten (wet van 17 juni 2016 “concessieovereenkomsten” en het K.B. van 26 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van concessieovereenkomsten), raadzaam zou zijn om een einde te maken aan de huidige overeenkomst die het gemeentebestuur van Etterbeek bindt met het bedrijf Clear

Channel inzake stadsmeubilair, met name de planimeters;

overwegende dat het aan de gemeentelijke overheid is om zich de vraag te stellen of deze voorzieningen noodzakelijk zijn op de gemeentewegen en zo ja, om hiervoor opnieuw een mededinging te organiseren door middel van bekendmaking met inachtneming van de hiervoor vermelde wetgeving inzake concessies;

overwegende dat een termijn van 6 maanden te kort lijkt om een mededingprocedure te kunnen uitvoeren; dat het in dat geval overwogen kan worden om een preciaire bezettingsovereenkomst te sluiten voor een bepaalde duur;

op voorstel van het college van burgemeester en schepenen;

BESLIST

het college van burgemeester en schepenen de opdracht te geven om over te gaan tot de ontbinding van de dadingsovereenkomst inzake stadsmeubilair met het bedrijf Clear Channel en zo nodig om een preciaire bezettingsovereenkomst te sluiten in overeenstemming met de geldende wetgeving en rechtspraak en dat met respect voor de belangen van de gemeente.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 28 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : André du Bus, Damien Gérard.

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

24.06.2019/A/0046 **URGENCE - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Compte 2018**

Le point est retiré de l'ordre du jour. (Doublon point 41)

URGENTIE - Katholieke Eredienst - Kerk van OLV van het Heilig Hart - Rekening 2018

Het punt wordt van de agenda gehaald.

24.06.2019/A/0047 **URGENCE - A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » - Comptes 2018 – Budget 2019 – Prise d'acte.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 350.000,-€ a été proposé en faveur de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » au budget ordinaire 2019 de la commune d'Etterbeek (art.762/33202/10) ;

Attendu que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des A.S.B.L. subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Communauté française de Belgique et que selon les termes du nouveau décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2018 et le budget 2019 arrêtés par l'Assemblée Générale de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE

Des comptes 2018 et le budget 2019 de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek », tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

URGENTIE - V.Z.W. " Cultureel Centrum van Etterbeek" - Rekeningen 2018 – Begroting 2019 – Akteneming

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van 350.000,-€ ten gunste van het Cultureel Centrum van Etterbeek op artikel 762/33202/10 van de begroting 2019 werd voorgesteld ;

Aangezien dat de instructies van de Heer Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukken dat de rekeningen en de begroting van de V.Z.W.'s gesubsidieerd door de gemeenten, goedgekeurd moeten worden door de Gemeenteraad ;

Aangezien dat het om een instelling van de Franse Gemeenschap van België gaat en dat volgens het nieuw decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 10 april 1995, de rekeningen en de balans zullen vastgelegd worden op 31 december van elk dienstjaar ;

Gelet op de rekeningen van 2018 en de begroting 2019 vastgelegd door de Algemene

bijeenkomst van de V.Z.W. « Cultureel Centrum van Etterbeek » ;

Gelet op de artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

NEEMT ACTE

Van de rekeningen 2018 en de begroting 2019 van de V.Z.W. « Cultureel Centrum van Etterbeek » zoals bijgevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

SENGHOR Bilan interne du 25.04.2019 à 16.37.47.pdf, budget 2019.xls

SÉANCE À HUIS-CLOS - BESLOTEN ZITTING

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

24.06.2019/A/0048 **Personnel de charge – Mise en disponibilité pour maladie 2019, d’une ouvrière auxiliaire – Fixation du traitement d’attente –Entérinement. (Mme Marie-France WINNEPENNINCKX)**

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 17/11/2003 (ref. : 17.11.2003/A/002) portant modification du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/02/2004 (ref. : 005-2003/11613-iv) ;

Vu le Chapitre IX du règlement sur la disponibilité et plus particulièrement la section 1 : Dispositions générales et la section 3 : disponibilité pour maladie ;

Considérant que Mme Marie-France WINNEPENNINCKX, ouvrière auxiliaire définitive, préposée à l’entretien des bâtiments communaux, a introduit un certificat médical du 16/05/2019 au 14/06/2019 ; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l’intéressée dépasse la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application de l’art.43 du règlement d’ordre intérieur relatif aux congés ;

Considérant qu’il convient, dès lors, de mettre l’intéressée en disponibilité, pour maladie, du 16/05/2019 au 14/06/2019 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l’année, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

Décide : au scrutin secret,

- de mettre Mme Marie-France WINNEPENNINCKX, ouvrière auxiliaire définitive, née à Etterbeek, le 27/02/1961, en disponibilité pour cause de maladie, du 16/05/2019 au 14/06/2019 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2019 ;

à défaut, d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant le médecin du Ministère de la santé publique et de la famille, afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

Fixe :

comme suit, le traitement d'attente de l'intéressée, (conformément à l'article du règlement d'ordre intérieur relatif à la position de disponibilité) :

Article budgétaire 721/111/01 – budget 2019

Au 16/05/2019 : 16.461, 22 € X 60%

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, aux Services du Personnel, de la Recette et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 29 votes positifs, 1 abstention.

Lastenpersoneel – In beschikbaarstelling wegens ziekte 2019, Van een hulpwerkvrouw – Vaststelling van het wachtgeld - Bekräftiging. (Mev. Marie-France WINNEPENNINCKX)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 29 positieve stemmen, 1 onthouding.

Personnel enseignant - Onderwyzend personeel

24.06.2019/A/0049 **Enseignement fondamental ordinaire communal (La Farandole) - Congé pour prestations réduites pour raisons sociales et familiales - Demande de mettre fin au congé de manière anticipée - Accord (Mélanie ARCHAMBAULT)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 27/10/2016 nommant, à titre définitif, Madame Mélanie ARCHAMBAULT en qualité d'institutrice primaire au sein des écoles communales d'Etterbeek, avec effet au 01/04/2016 ;

Considérant que l'intéressée bénéficiait d'un mi-temps médical jusqu'au 16/05/2019 ; qu'elle bénéficie d'un congé pour prestations réduites pour raisons sociales et familiales à mi-temps à partir du 17/05/2019 jusqu'au 16/05/2020 ;

Considérant que Madame Mélanie ARCHAMBAULT souhaite mettre fin anticipativement à son congé pour prestations réduites pour raisons sociales et familiales à mi-temps, à la date du 30/06/2019, et non plus au 16/05/2020 comme sollicité auparavant ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de Madame Mélanie ARCHAMBAULT, institutrice primaire nommée à titre définitif au sein des écoles communales d'Etterbeek, de mettre fin anticipativement à son congé pour prestations réduites pour raisons sociales et familiales à mi-temps, qu'elle a sollicité du 17/05/2019 au 16/05/2020, et ce, avec effet au 30/06/2019.

La copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Gemeentelijk gewoon basisonderwijs (La Farandole) - Verlof voor verminderde prestaties om sociale en familiale redenen - Vraag om het verlof vervroegd stop te zetten - Akkoord (Mélanie ARCHAMBAULT)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

24.06.2019/A/0050 **Enseignement fondamental ordinaire communal (La Farandole) - Congé sollicité par une institutrice primaire nommée à titre définitif pour prestations réduites accordé au membre du personnel qui a au moins 2 enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans - Accord (Christel JACQUES)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 07/05/2007 nommant, à titre définitif, Madame Christel

JACQUES en qualité d'institutrice primaire au sein des écoles fondamentales communales, avec effet au 01/04/2004 ;

Considérant que l'intéressée sollicite, conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour prestations réduites accordé au membre du personnel qui a au moins 2 enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans, pour l'année scolaire 2019/2020 ;

Considérant que Madame Christel JACQUES souhaiterait effectuer ses prestations, à raison de 18 périodes/semaine ;

Vue les articles, 100, 145 et 149 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé pour prestations réduites accordé au membre du personnel qui a au moins 2 enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans introduite par Madame Christel JACQUES, institutrice primaire nommée à titre définitif au sein des écoles fondamentales communales, pour l'année scolaire 2019/2020.

La copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Gemeentelijk gewoon basisonderwijs (La Farandole) - Verlof aangevraagd door een onderwijzeres van de lagere school die definitief benoemd is voor verminderde prestaties toegekend aan een personeelslid dat minstens 2 kinderen ten laste heeft die niet ouder zijn dan 14 jaar - Akkoord (Christel JACQUES)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
COURR JACQUES CHR. pr red..pdf

24.06.2019/A/0051 **Enseignement fondamental ordinaire communal (Paradis des enfants) - Congé sollicité par une institutrice primaire nommée à titre définitif pour interruption de carrière - Accord (Moseka LIEKO)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 10/02/2003 nommant, à titre définitif, Madame Moseka LIEKO en qualité d'institutrice primaire au sein des écoles fondamentales communales

d'Etterbeek, avec effet au 01/03/2003 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité un congé pour interruption de carrière durant l'année scolaire 2019/2020, à raison d'un cinquième temps ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé pour interruption de carrière durant l'année scolaire 2019/2020 à raison d'un cinquième temps sollicitée par Madame Moseka LIEKO, institutrice primaire nommée à titre définitif au sein des écoles communales fondamentales d'Etterbeek.

La copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Gemeentelijk gewoon basisonderwijs (Paradis des enfants) - Verlof aangevraagd door een onderwijzeres van de lagere school die definitief benoemd is voor een loopbaanonderbreking - Akkoord (Moseka LIEKO)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
COURR. LIEKO I.C..pdf

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

24.06.2019/A/0052 **École fondamentale communale "La Colombe de la Paix" - Admission au stage dans une fonction de directrice pour une durée supérieure à quinze semaines dans une école fondamentale ordinaire (Stéphanie COLIGNON) - Retrait d'acte.**

Le Conseil communal,

Considérant la délibération du 25/02/2019 admettant Madame Colignon Stéphanie au stage dans une fonction de direction pour une durée supérieure à quinze semaine dans l'école communale « La Colombe de la Paix » ;

Vu que l'intitulé de l'objet de cette délibération n'est pas conforme à l'appel à candidatures lancé par le pouvoir organisateur ;

Considérant que cet appel à candidatures a été ouvert au palier 1 du 28/01/2019 au 08/02/2019 pour une désignation à titre temporaire dans une fonction de directeur/trice pour une durée supérieure à quinze semaines dans l'école fondamentale ordinaire « La Colombe de la Paix ».

DECIDE

le retrait d'acte pour cause d'erreur matérielle.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Gemeentelijke basisschool "La Colombe de la Paix" – Toelating tot de stage in een functie van directrice voor een periode langer dan vijftien weken in een gewone basisschool (Stéphanie COLIGNON) – Intrekking van akte

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

colignon.pdf

24.06.2019/A/0053 **École fondamentale communale "La Colombe de la Paix" - Désignation à titre temporaire dans une fonction de directrice pour une durée supérieure à quinze semaines dans une école fondamentale ordinaire (COLIGNON Stéphanie)**

Le Conseil communal,

Considérant que le poste de direction de l'école fondamentale ordinaire « La Colombe de la paix » est à pourvoir à partir du 01/02/2019, pour une durée supérieure à quinze semaines ;

Vu la délibération du 24/01/2019 autorisant, conformément aux prescrits du décret du 06/06/1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, le lancement d'un appel à candidatures interne au Pouvoir Organisateur ouvert au palier 1 du 28/01/2019 au 08/02/2019, pour une désignation à titre temporaire dans la fonction de directeur/trice de l'école fondamentale ordinaire « La Colombe de la paix », pour une durée supérieure à quinze semaines, et ce, moyennant les éventuelles modifications qui seront apportées par les membres de la commission paritaire locale (CoPaLoc) ;

Considérant que les membres de la CoPaLoc ont été consultés par voie électronique le 22/01/2019 et qu'ils disposaient de 5 jours ouvrables pour faire part de leurs éventuelles observations, conformément à la procédure de consultation de la CoPaLoc par mail (décision de la CoPaLoc du 09/10/2018) ; que ceux-ci ont marqué leur accord sur le lancement de cet appel qui, eu égard à la date de consultation de la CoPaLoc, a, dès lors, été ouvert du 29/01/2019 au 11/02/2019 ;

Considérant que seule, une candidate a répondu à cet appel, notamment Madame Stéphanie COLIGNON qui répond aux conditions requises au palier 1 ;

Considérant que l'intéressée occupe, à titre temporaire, la fonction de directrice de l'école fondamentale ordinaire « La Colombe de la paix » depuis le 01/03/2018 ; qu'elle donne entière satisfaction dans l'exercice de cette fonction ;

Vu la délibération du 14/02/2019 décidant de retenir la candidature de Madame Stéphanie COLIGNON pour le poste de directeur/trice de l'école fondamentale ordinaire « La Colombe de la paix » temporairement vacant pour une durée supérieure à quinze semaines ;

Vu les dispositions du décret du 06/06/1994 précité et du décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DESIGNE

A titre temporaire, dans la fonction de directrice de l'école fondamentale ordinaire communale « La Colombe de la paix », pour une durée supérieure à quinze semaines, Madame Stéphanie COLIGNON, de nationalité belge, née le 29/03/1978 à Seraing (Belgique), munie du diplôme d'institutrice maternelle délivré le 28/06/2000 par la Haute Ecole Charlemagne sise à Liège - régime linguistique français.

La présente délibération sort ses effets au 12/02/2019.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 29 votes positifs, 1 abstention.

Gemeentelijke basisschool "La Colombe de la Paix" – Tijdelijke aanstelling in een functie van directrice voor een periode langer dan vijftien weken in een gewone basisschool (Stéphanie COLIGNON).

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 29 positieve stemmen, 1 onthouding.

Levée de la séance à 21:30
Opheffing van de zitting om 21:30

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf